

Modelli C708 e C716

Refrigeratori a trattamento termico per Soft Serve

Istruzioni per l'uso

059061IM



**Gennaio 2005 (Prima edizione)
(Aggiornamento, dicembre 2010)**

Compilare questo breve modulo ogni volta che si richiede assistenza:

Distributore Taylor: _____

Indirizzo: _____

Telefono: _____

Assistenza: _____

Ricambi: _____

Data di installazione: _____

Informazioni che si trovano sull'etichetta dati:

Modello numero: _____

Numero di serie: _____

Specifiche elettriche: Voltaggio _____ Ciclo _____

Fase _____

Dimensioni massime fusibile: _____ A

Corrente nominale minima del filo: _____ A

© Gennaio 2005 Taylor (Prima edizione)
(Aggiornamento, dicembre 2010)
Tutti i diritti riservati.
059061IM



*I marchi Taylor e Crown design
sono marchi registrati negli Stati Uniti
d'America e in altri Paesi.*

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Inserto Manuale dell'operatore Taylor®

Si prega di aggiungere le seguenti fasi alle procedure del proprio Manuale dell'operatore se pertinenti alle macchine utilizzate.

Gruppo battitore

Fase 1

Prima di installare il gruppo battitore, ispezionare le condizioni di raschietti e clip.

Innanzitutto controllare che i raschietti non siano usurati o danneggiati. Se un raschietto è incurvato o usurato, sostituire entrambe le lame.

Controllare le clip dei raschietti e assicurarsi che non siano piegate e che lo spazio sia costante per tutta la loro lunghezza. Sostituire tutte le clip danneggiate.

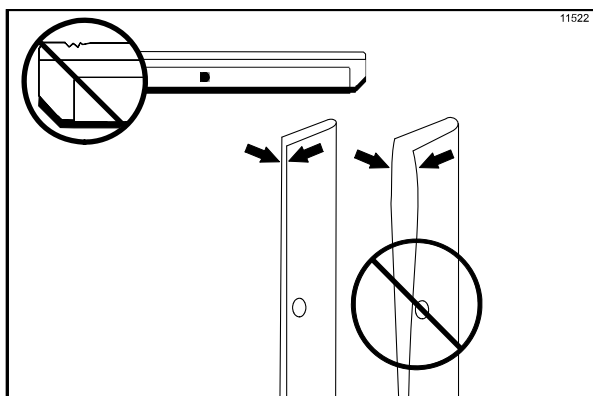


Figura 1

Fase 2

Prima di installare i pattini del battitore, verificare che non siano scheggiati, incurvati o usurati. Sostituire i pattini del battitore se hanno dei difetti.

E 2015 Taylor Company

La riproduzione, divulgazione o distribuzione non autorizzata di copie di qualsiasi parte di questo manuale da parte di qualsiasi persona può essere vietata dalla legge di Copyright degli Stati Uniti e di altri Paesi e può risultare in danni statuari fino ad un massimo di \$250.000 (17 USC 504) per violazione, ed a possibili ulteriori sanzioni civili e penali.

Tutti i diritti riservati.



Gruppo sportello refrigeratore

Fase 1

Prima di installare lo sportello del refrigeratore, verificare che i seguenti pezzi non siano scheggiati, incrinati o usurati:

cuscinetti e guarnizioni dello sportello, valvola erogatrice, o-ring, e tutti i lati del gruppo sportello, incluso l'interno del foro della valvola erogatrice. Sostituire tutti i pezzi danneggiati.

Gruppo pompa miscela

Se la vostra unità è dotata di pompa miscela, eseguire le seguenti fasi:

Fase 1

Controllare i pezzi di gomma e plastica della pompa. Affinché la pompa e l'intera macchina possano funzionare regolarmente, gli o-ring, gli anelli di ritegno e la guarnizione devono essere al 100% in ottime condizioni. Non possono svolgere il loro compito se sono ammaccati, tagliati o bucati.

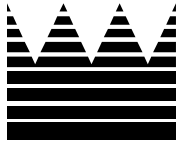
Verificare che i pezzi di plastica della pompa non siano crepati, usurati o delaminati.

Sostituire immediatamente i pezzi difettosi e cestinarli.

Procedure di disinfettazione e adescamento

IMPORTANTE! NON mettere l'unità in AUTO fino a quando tutta la soluzione disinfettante è uscita dal cilindro refrigerante e le adeguate procedure di adescamento sono state completate. La mancata osservanza di questa avvertenza può causare danni al cilindro refrigerante.

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072



Sommario

Sezione 1	Per l'installatore	1
	Sicurezza dell'installatore	1
	Preparazione dell'ambiente	1
	Unità raffreddate ad aria	2
	Collegamenti dell'acqua (solo per unità raffreddate ad acqua)	2
	Collegamenti elettrici.....	2
	Rotazione battitore.....	3
	Refrigerante	3
Sezione 2	Per l'operatore	4
	Dichiarazione di non responsabilità relativa alla garanzia del compressore	4
Sezione 3	Sicurezza	5
Sezione 4	Identificazione ricambi operatore	7
	Modello C708.....	7
	Modello C716.....	8
	Modello C708 Sportello a bocchetta singola e gruppo impastatrice.....	9
	Modello C716 Sportello e gruppo battitore.....	10
	X57029-XX Pompa A. - Miscela semplificata (Modello C708)	11
	X57029-XX Pompa A. - Miscela semplificata (Modello C716)	12
	Accessori	13
	Spazzola A.-Confezione-HTX44127	14
Sezione 5	Importante: Per l'operatore	15
	Legenda simboli.....	16
	Descrizione e uso del display	17
	Blocchi del refrigeratore	20
	Menù del Manager	22
Sezione 6	Procedure d'uso	30
	Gruppo cilindro refrigerante	30
	Gruppo sportello refrigeratore.....	32
	Gruppo pompa miscela.....	35
	Disinfezione	38
	Adescamento.....	40
	Operazioni giornaliere di chiusura.....	41
	Operazioni giornaliere di apertura.....	42

Pulizia a spazzola manuale	43
Drenaggio del prodotto dal cilindro di refrigerazione.....	43
Risciacquo	44
Pulizia della vasca	44
Smontaggio.....	45
Pulizia a spazzola	46
Sezione 7 Importante: Lista di verifica per l'operatore	47
Durante le operazioni di pulizia e disinfezione:	47
Individuazione e risoluzione di problemi al controllo batteri:	47
Operazioni di manutenzione ordinaria:	47
Conservazione durante l'inverno:.....	48
Sezione 8 Guida alla soluzione dei problemi.....	49
Sezione 9 Programma ricambi.....	53

Nota: La nostra costante ricerca ci porta a continui miglioramenti, pertanto le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a cambiamenti senza nessun preavviso.

© Gennaio 2005 Taylor (Prima edizione)
(Aggiornamento, dicembre 2010)
Tutti i diritti riservati.
059061IM



*I marchi Taylor e Crown design
sono marchi registrati negli Stati Uniti
d'America e in altri Paesi.*

Taylor Company
750 N. Blackhawk Blvd.
Rockton, IL 61072

Le seguenti sono istruzioni generali per l'installazione. Dettagli completi sull'installazione sono a disposizione nella scheda di checkout.

Sicurezza dell'installatore



In tutti gli altri paesi al di fuori degli USA, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza alla normativa vigente. Se avete domande al riguardo, per cortesia contattate le autorità locali.

Durante l'installazione e la manutenzione delle attrezzature Taylor usare la massima attenzione per garantire che tutte le pratiche di base sulla sicurezza vengano rispettate.

- L'installazione e le riparazioni delle attrezzature devono essere svolte solo dal personale autorizzato Taylor.
- Il personale autorizzato dovrebbe consultare gli standard OSHA 29CFR1910.147 o il codice vigente della zona di competenza per quanto riguarda gli standard del settore sulle procedure di blocco/disinnesto della corrente.
- Il personale autorizzato deve garantire che sia disponibile un adeguato equipaggiamento di protezione individuale, e che lo stesso sia indossato, quando richiesto, durante l'installazione e la manutenzione.
- Prima di lavorare su attrezzature elettriche, il personale autorizzato deve rimuovere tutti gli oggetti metallici che porta, come gioielli, anelli ed orologi.



Prima di iniziare le operazioni di riparazione bisogna scollegare il refrigeratore dalla rete elettrica. La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni o morte da scossa elettrica o da movimento di parti pericolose, oppure danneggiare l'attrezzatura e ridurre la prestazione.

Nota: Tutte le riparazioni devono essere effettuate da tecnici autorizzati Taylor.



Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

Preparazione dell'ambiente

Esaminare l'area dove si intende installare l'unità prima di toglierla dall'imballo accertandosi che tutti i pericoli che si possono presentare per l'unità stessa o per l'operatore siano stati discussi.

Da usarsi esclusivamente al coperto: Questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, anche se con capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).



Questa unità **NON** deve essere installata in un'area vicina ad apparecchiature che possono generare getti o spruzzi d'acqua. **NON** usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire l'unità. Non seguire tale istruzione potrebbe causare elettrocuzione.



Questa macchina deve essere installata su una superficie a livello per evitare pericoli. Se per qualsiasi motivo si deve spostare la macchina, usare estrema cautela. Per spostare in sicurezza l'unità sono necessarie due persone. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Togliere l'unità dall'imballo ed ispezionarla per accertare che non vi siano danni apparenti. Informare il distributore Taylor se l'unità è danneggiata.

Questa macchina è stata costruita negli USA e tutte le sue parti sono dimensionate secondo standard USA. Le conversioni nel sistema metrico sono approssimative e possono variare dimensionalmente.

Unità raffreddate ad aria

NON ostruire le vie di ingresso dell'aria e le aperture di scarico:

Modello C708: Sono necessari come minimo 152 mm (6 pollici) di spazio libero sui lati e 0 mm sul lato posteriore.

Modello C716: Sono necessari come minimo 76 mm (3 pollici) di spazio libero su tutti i lati. Installare il deflettore fornito per evitare il ricircolo di aria calda.

Ciò consentirà un adeguato flusso d'aria per i condensatori. Se questi spazi liberi attorno all'unità non vengono rispettati si potrebbe ridurre la capacità refrigerante dei refrigeratori ed anche causare danni permanenti ai compressori.

Collegamenti dell'acqua

(Esclusivamente per unità raffreddate ad acqua)

Deve essere fornito un adeguato rifornimento di acqua fresca, dotato di valvola di arresto. Due collegamenti per l'acqua da 3/8" I.P.S., uno di entrata e uno di uscita, sono stati posizionati sotto la vaschetta o sul lato destro per poter essere facilmente collegati. I tubi d'acqua da collegare alla macchina devono avere un diametro interno di 1/2" (1,25 cm circa). (Si raccomanda l'uso di tubi flessibili, se permesso dai regolamenti locali). A seconda delle condizioni meteorologiche del luogo, si consiglia l'installazione di un filtro al fine di impedire che sostanze estranee vadano ad ostruire la valvola automatica dell'acqua. Ci sarà solamente un collegamento per l'acqua in entrata e uno per l'acqua in uscita. NON installare una valvola manuale d'arresto sul collegamento per l'acqua in uscita. L'acqua dovrebbe sempre scorrere in questo senso: prima attraverso la valvola dell'acqua automatica; poi attraverso il condensatore; e infine attraverso il raccordo di uscita fino ad un **rubinetto di scarico aperto**.



Si richiede l'installazione di un dispositivo anti-riflusso sul collegamento per l'acqua in entrata. Si prega di consultare le normative nazionali, statali e locali al fine di determinare la configurazione appropriata.

Collegamenti elettrici

Negli Stati Uniti, questa attrezzatura deve essere installata in conformità al NEC (National Electric Code, codice elettrico nazionale), ANSI/NFPA 70-1987. Lo scopo di tale normativa è la salvaguardia di persone e proprietà contro i rischi derivanti dall'uso dell'elettricità. Questo codice contiene provvedimenti ritenuti necessari per la sicurezza. In tutti gli altri paesi del mondo, l'apparecchiatura deve essere installata in ottemperanza alla normativa vigente. Contattare le autorità locali.



Seguire la normativa elettrica locale!

Ciascuna unità richiede una fonte d'alimentazione per ciascuna etichetta dati che si trova sull'unità. Controllare l'etichetta/e dati sul refrigeratore per informazioni circa la protezione del circuito derivato da sovracorrente o sul fusibile, la corrente nominale del circuito e le specifiche elettriche. Per il collegamento corretto all'alimentazione, fare riferimento allo schema elettrico fornito nella scatola di controllo.



ATTENZIONE: QUESTA MACCHINA DEVE ESSERE MESSA A TERRA IN MODO ADEGUATO! LA MANCATA OSSERVANZA DI QUANTO SOPRA POTREBBE CAUSARE LESIONI PERSONALI DA SCOSSA ELETTRICA!



Questa unità è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 604171-1 sul pannello rimovibile e sul telaio.



- Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3mm.
- Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi di tempo, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.
- I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

Rotazione battitore



La rotazione del battitore deve avvenire in senso orario, guardando verso l'interno del cilindro di refrigerazione.

Nota: le seguenti procedure devono essere eseguite da un tecnico specializzato Taylor.

Per correggere la rotazione su un'unità a tre fasi, invertire solo due dei cavi di alimentazione in ingresso alla morsettiera principale del refrigeratore.

Per correggere la rotazione in un'unità monofase, cambiare i conduttori all'interno del motore del battitore. (Seguire lo schema stampato sul motore).

I collegamenti elettrici vengono effettuati direttamente nella morsettiera principale esistente nella scatola di controllo principale situata:

C708 – dietro al pannello posteriore

C716 – dietro al pannello anteriore inferiore

Refrigerante



Nel rispetto dell'ambiente, Taylor è orgogliosa di usare esclusivamente refrigeranti HFC a basso impatto ambientale. Il refrigerante HFC usato in questa unità è il R404A. Questo refrigerante viene generalmente considerato non tossico e non infiammabile, con un potenziale di riduzione dell'ozono pari a 0.

Nonostante ciò, tutti i gas sotto pressione rappresentano dei pericoli potenziali e devono essere maneggiati con cura.

Non riempire MAI completamente con liquido il cilindro del refrigerante. Una normale espansione si ottiene riempiendo il cilindro approssimativamente fino all'80%.



Se liquido refrigerante entra in contatto con la pelle, si possono causare gravi danni ai tessuti. Proteggere gli occhi e la pelle. Se ci si ustiona, lavare immediatamente con acqua fredda. Se le ustioni sono gravi, applicare impacchi di ghiaccio e contattare immediatamente un medico.



La Taylor Company ricorda ai tecnici di rispettare le leggi relative al recupero, al riciclaggio del refrigerante e ai sistemi di riutilizzo. Per eventuali domande su queste leggi, contattare l'ufficio assistenza della Taylor.



ATTENZIONE: Il refrigerante R404A, utilizzato insieme agli oli sintetici di poliesteri, assorbe moltissimo l'umidità. Quando si apre un sistema di refrigerazione, il sistema non deve restare aperto per più di 15 minuti. Tappare tutti i tubi aperti per impedire che l'olio assorba aria umida o acqua.

I vostri refrigeratori sono stati progettati e costruiti in modo accurato per garantire un funzionamento affidabile. Queste unità, se operate e mantenute in modo adeguato, produrranno un prodotto di qualità costante. Come tutti i prodotti meccanici, richiedono pulizia e manutenzione. Se le procedure operative di questo manuale vengono seguite in modo adeguato, il refrigeratore richiederà cure ed attenzioni ridotte.

Prima di effettuare operazioni di manutenzione sulla macchina bisogna leggere il presente Manuale dell'Operatore.

Il refrigeratore Taylor NON compenserà e correggerà eventuali errori durante le operazioni di settaggio e riempimento. Pertanto, le procedure di assemblaggio e di adescamento iniziale sono di importanza estrema. Si raccomanda vivamente che il personale responsabile del funzionamento, dell'assemblaggio e dello smontaggio dell'attrezzatura si riunisca per discutere di tali procedure per essere addestrato in modo adeguato e per evitare che si creino fraintendimenti.

Nel caso sia necessaria assistenza tecnica, vi preghiamo di contattare il vostro distributore autorizzato Taylor.

Nota: la garanzia è valida solo se i pezzi di ricambio usati sono originali Taylor, acquistati da un distributore Taylor autorizzato ed il lavoro è stato svolto da un tecnico autorizzato Taylor. Taylor si riserva il diritto di rifiutare la garanzia su attrezzature o parti se nella macchina sono state installate parti o refrigerante non approvati, se nel sistema sono state implementate delle modifiche che non rispecchiano quanto raccomandato dal produttore o se viene stabilito che il malfunzionamento è stato causato da negligenza o abuso.

Nota: la nostra costante ricerca ci porta a continui miglioramenti, pertanto le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a cambiamenti senza nessun preavviso.



Se il simbolo di cui sopra, rappresentante un bidone della spazzatura con ruote, è affisso a questo prodotto, significa che lo stesso è conforme alla Direttiva EU e ad altre normative simili in vigore dal 13 agosto 2005. Pertanto non potrà essere trattato come rifiuto municipale indifferenziato ma dovrà venire prelevato separatamente.

L'utente è responsabile di far pervenire il prodotto al centro raccolta adeguato, secondo quanto previsto dal codice locale.

Per informazioni aggiuntive riguardo la normativa locale, per cortesia contattare il municipio di appartenenza e/o il proprio distributore locale.

Dichiarazione di non responsabilità relativa alla garanzia del compressore

I compressori di refrigerazione di questa macchina sono garantiti per il termine indicato sulla scheda della garanzia che accompagna questa macchina. Tuttavia, in seguito al Protocollo di Montreal e all'U.S. Clean Air Act Amendments del 1990, vengono testati e sviluppati molti nuovi refrigeranti, che quindi si presentano sul mercato dell'industria della manutenzione. Alcuni di questi nuovi refrigeranti vengono pubblicizzati come sostituzioni pronte per numerose applicazioni. È necessario tenere presente che, in caso di manutenzione ordinaria al sistema di refrigerazione di questa macchina, **è necessario utilizzare solo il refrigerante specificato sull'etichetta dati affissa.** L'utilizzo non autorizzato di refrigeranti alternativi rende nulla la garanzia del compressore. Sarà responsabilità del proprietario rendere noto questo fatto ai tecnici suoi dipendenti.

Tenere presente che la Taylor non garantisce il refrigerante utilizzato in questa apparecchiatura. Ad esempio, se durante interventi di manutenzione ordinaria su questa macchina si perde del refrigerante, la Taylor non ha alcun obbligo di rifornire il refrigerante, né gratis né, a pagamento. La Taylor non ha l'obbligo di raccomandare un sostituto adeguato se il refrigerante originale viene tolto dal commercio, diventa obsoleto o non è più disponibile nei cinque anni della garanzia del compressore.

La Taylor Company continuerà a monitorare l'industria e a testare le nuove alternative sviluppate. Se una nuova alternativa, dopo essere stata sottoposta ai nostri test, viene accettata come sostituzione adeguata, la presente dichiarazione di non responsabilità diventa nulla. Per determinare la situazione corrente di un refrigerante alternativo relativamente al compressore, rivolgersi al proprio Distributore Taylor o alla fabbrica. Tenere a portata di mano il modello e il numero di serie dell'unità in questione.

Noi della Taylor Company teniamo in modo particolare alla sicurezza dell'operatore quando questi è a contatto con il refrigeratore e le sue parti. Taylor ha fatto di tutto, sia durante la progettazione che la costruzione, per produrre macchine sicure sia per l'utente che per i tecnici dell'assistenza. Per esempio, ha affisso al refrigeratore una serie di etichette per evidenziare all'operatore le questioni di sicurezza.



IMPORTANTE - La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza può provocare lesioni personali gravi ed anche la morte. La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe danneggiare la macchina ed i suoi componenti. Il danno a componenti comporta spese per la sostituzione di tali componenti e per la manodopera.



NON fate funzionare il refrigeratore senza aver prima letto il presente manuale dell'operatore. La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare l'attrezzatura, ridurre la prestazione del refrigeratore, rappresentare pericoli alla salute o causare lesioni personali.

In ottemperanza alla normativa IEC 60335-1 e i relativi standard della parte 2, questa apparecchiatura deve essere operata solo da personale all'uopo formato." Non è adatta all'uso da parte di bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali e mentali ridotte oppure senza un'adeguata esperienza e conoscenza, salvo che l'uso venga supervisionato e insegnato da una persona responsabile della loro sicurezza".



Questa unità è provvista di un capocorda di messa a terra che deve essere collegato alla parte posteriore del telaio da un tecnico specializzato. Il luogo dell'installazione è contrassegnato dal simbolo legante equipotenziale 5021 della IEC 604171-1 sul pannello rimuovibile e sul telaio.



NON usare getti o spruzzi d'acqua per sciacquare o pulire il refrigeratore. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare gravi scosse elettriche.



- **NON** far funzionare il refrigeratore a meno che non sia messo a terra in modo adeguato.
- **NON** usare il refrigeratore con fusibili più grandi di quelli indicati nell'etichetta dati dell'unità.
- **NON** cercate di effettuare riparazioni a meno che il refrigeratore sia scollegato dall'alimentazione elettrica. Contattare il proprio Distributore autorizzato Taylor.
- **Unità collegate a cavo:** La spina elettrica di questa unità può essere installata solo da tecnici autorizzati Taylor.
- Gli apparati elettrici fissi non dotati di un cavo di alimentazione e di una spina o di altri dispositivi atti a scollegare l'apparato elettrico dalla rete devono essere dotati di un interruttore, installato esternamente, in grado di scollegare tutti i fili con uno spazio di separazione dei contatti di almeno 3mm.
- Gli apparati elettrici che sono permanentemente collegati alla rete elettrica e che potrebbero avere perdite di corrente superiori a 10 mA, particolarmente quando sono scollegati o quando non vengono usati per lunghi periodi di tempo, o durante l'installazione iniziale, devono essere provvisti di apparati di sicurezza come un interruttore di protezione contro le sovratensioni (GFI), come protezione contro eventuali perdite di corrente, che devono essere installati da un tecnico specializzato e secondo la normativa locale vigente.
- I cavi di alimentazione usati in questa unità devono essere resistenti all'olio, devono essere flessibili, sotto guaina e non più leggeri dei cavi standard con guaina in policloroprene o altro equivalente elastomero sintetico (codice di designazione 60245 IEC 57), e devono essere installati con adeguato ancoraggio per limitare le sollecitazioni ai conduttori come per esempio torsione dei terminali, e devono proteggere l'isolamento dei conduttori dall'abrasione.

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe causare elettrocuzione. Contattare il proprio Distributore autorizzato Taylor.



- **NON** consentite a personale non addestrato di lavorare su questa macchina.
- **NON** lavorate sul refrigeratore a meno che tutti i pannelli di servizio e gli sportelli d'accesso siano fissati dalle apposite viti.
- **NON** rimuovete le parti funzionanti interne (come per esempio: lo sportello del refrigeratore, il battitore, i raschietti, ecc.) a meno che tutti gli interruttori dei comandi non siano in posizione OFF (SPENTO).

La mancata osservanza di questa istruzione può causare gravi lesioni personali a causa delle parti in movimento.



Questa unità ha molti bordi taglienti che possono causare gravi lesioni.

- **NON** mettere oggetti o le dita nella bocchetta del portello. In questo modo si potrebbe contaminare il prodotto e causare gravi lesioni personali dovute al contatto con la lama.
- **USARE ESTREMA CAUTELA** durante la rimozione del gruppo battitore. I raschietti sono molto taglienti.
- **ATTENZIONE ANGOLI TAGLIENTI:** L'erogatore di coppe/coni deve essere maneggiato da due persone. Indossare guanti protettivi ed i fori di montaggio **NON** possono venire usati per alzare o per trattenere l'erogatore. La mancata osservanza di questa istruzione può causare lesioni personali alle dita o danni all'attrezzatura.



Questa macchina deve essere montata su una superficie a livello. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.



Le operazioni di pulizia e disinfezione programmate e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Si prega di fare riferimento alla sezione di questo manuale dedicata alla pulizia dove viene indicata la procedura adeguata da seguire per pulire l'unità.

NON ostruire le vie di ingresso dell'aria e le aperture di scarico:

C708: Sono necessari come minimo 152 mm (6 pollici) di spazio libero sui lati e 0 mm sul lato posteriore.

C716: Sono necessari come minimo 76 mm (3") di spazio su tutti i lati. Installare il deflettore fornito per evitare il ricircolo di aria calda.

La mancata osservanza di queste istruzioni può danneggiare l'attrezzatura e ridurre la prestazione del refrigeratore.

Da usarsi esclusivamente al coperto: Questa unità è stata progettata per funzionare al chiuso, a temperature ambientali normali di 21–24 °C (70–75 °F). Il refrigeratore funziona correttamente, anche se con capacità ridotta, anche se usato in ambienti con temperature elevate fino a 40 °C (104 °F).

LIVELLO DI RUMORE: L'emissione di rumore non supera i 78 dB(A) se misurata a una distanza di 1 metro dalla superficie della macchina e a un'altezza di 1,6 metri da terra.

Sezione 4 Identificazione ricambi operatore

Model C708

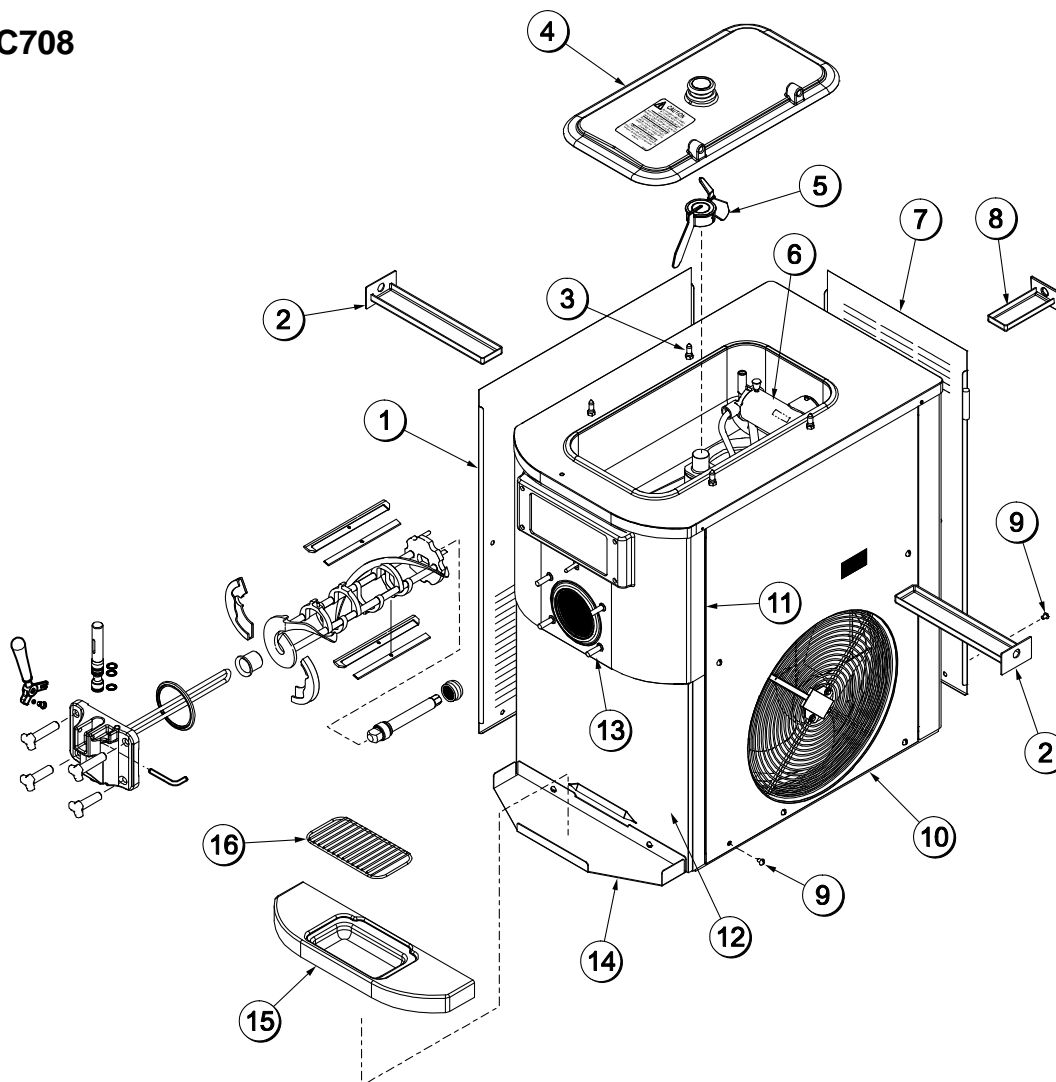


Figura 1

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	PANNELLO LATERALE SIN.	056963
2	VASSOIO RACCOGLIGOCCE LUNGO 11-5/8	027503
3	PERNO PER FISSARE IL COPERCHIO DELLA VASCA	043934
4	KIT A. - COPERCHIO - VASCA	X65368
5	LAMA A. - AGITATORE	X56591
6	POMPA A. MISCELA SEMPLIFICATA IN ACC. INOX	X57029-14
7	PANNELLO POSTERIORE	056077
8	VASSOIO RACCOGLIGOCCE LUNGO 51/2"	X56074

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
9	VITE-1/4-20X3/8 RHM- ACCIAIO INOX	011694
10	PANNELLO A - LATERALE DESTRO	X57871
11	PANNELLO A. - FRONTALE SUPERIORE	X59423
12	PANNELLO A. - FRONTALE INFERIORE	X58955
13	PERNO RACCORDO CONI	055987
14	MENSOLA - VASSIOIO - RACCOGLIGOCCE	056076
15	VASSOIO RACCOGLIGOCCE	056858
16	PARASPRUZZI	049203

Model C716

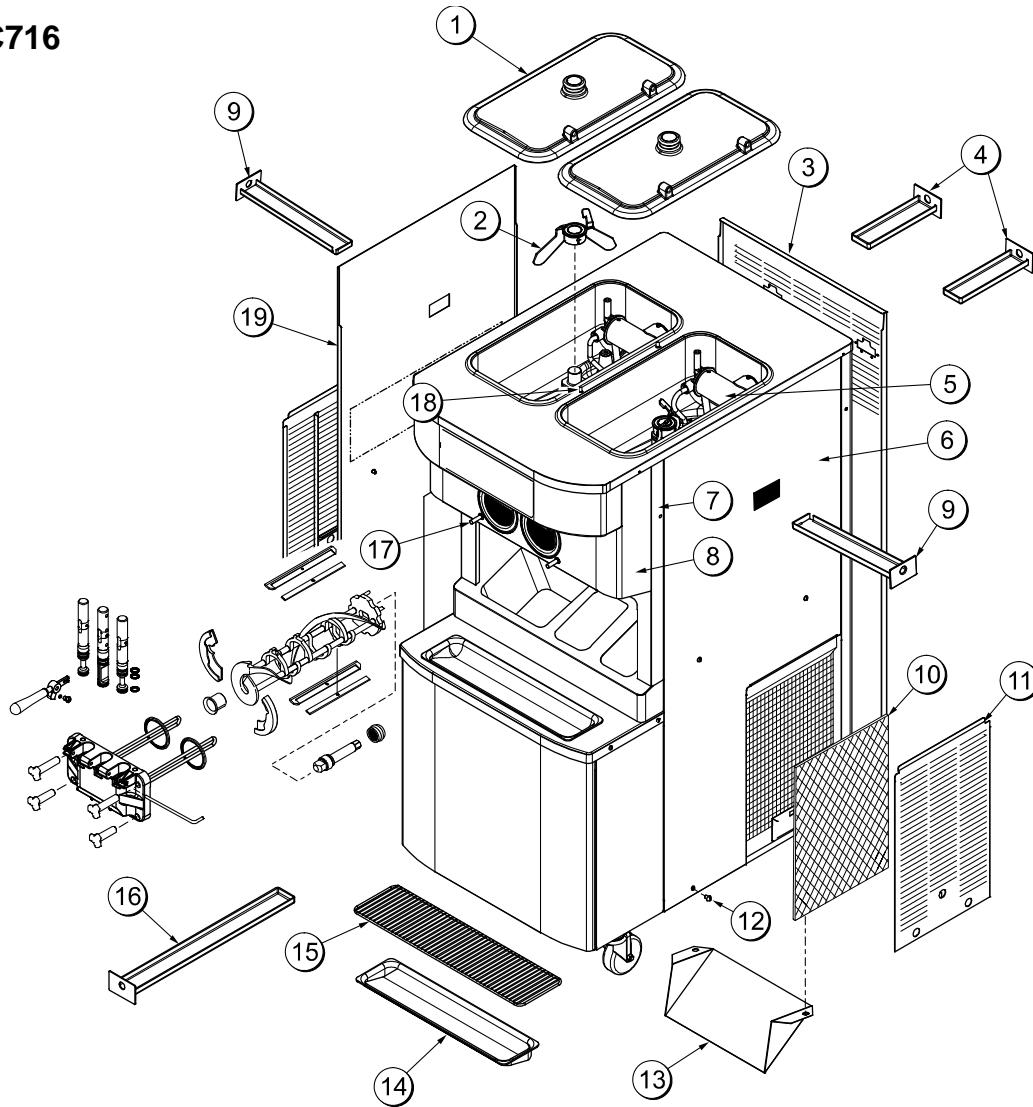


Figura 2

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	COPERCHIO - VASCA	053809-1
2	LAMA A. - AGITATORE	X56591
3	PANNELLO POSTERIORE	059916
4	VASSOIO RACCOGLIGOCCE 7,875	059737
5	POMPA A. MISCELA SEMPLIFICATA	X57029-14
6	PANNELLO - LATERALE - DESTRO	059907
7	PANNELLO A. - FRONTALE	X63879
8	PANNELLO A. - FRONTALE	X59836
9	VASSOIO RACCOGLIGOCCE 12,5	059736
10	FILTRO - ARIA- POLY - FLO	052779-11

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
11	PANNELLO A. - FILTRO A PERSIANA	X59928
12	VITE-1/4-20 X 38/4 RHM - ACC. INOX	011694
13	DEFLETTORE	059929
14	VASSOIO RACCOGLIGOCCE - 19-5/8 L X 4-7/8	033812
15	PARASPRUZZI - RETE - 19-3/4 L	033813
16	VASSOIO RACCOGLIGOCCE LUNGO 19-1/2	035034
17	PERNO RACCORDO CONI	055987
18	PERNO PER FISSARE IL COPERCHIO DELLA VASCA	043934
19	PANNELLO LATERALE SIN.	059906

Modello C708 Sportello a bocchetta singola e gruppo impastatrice

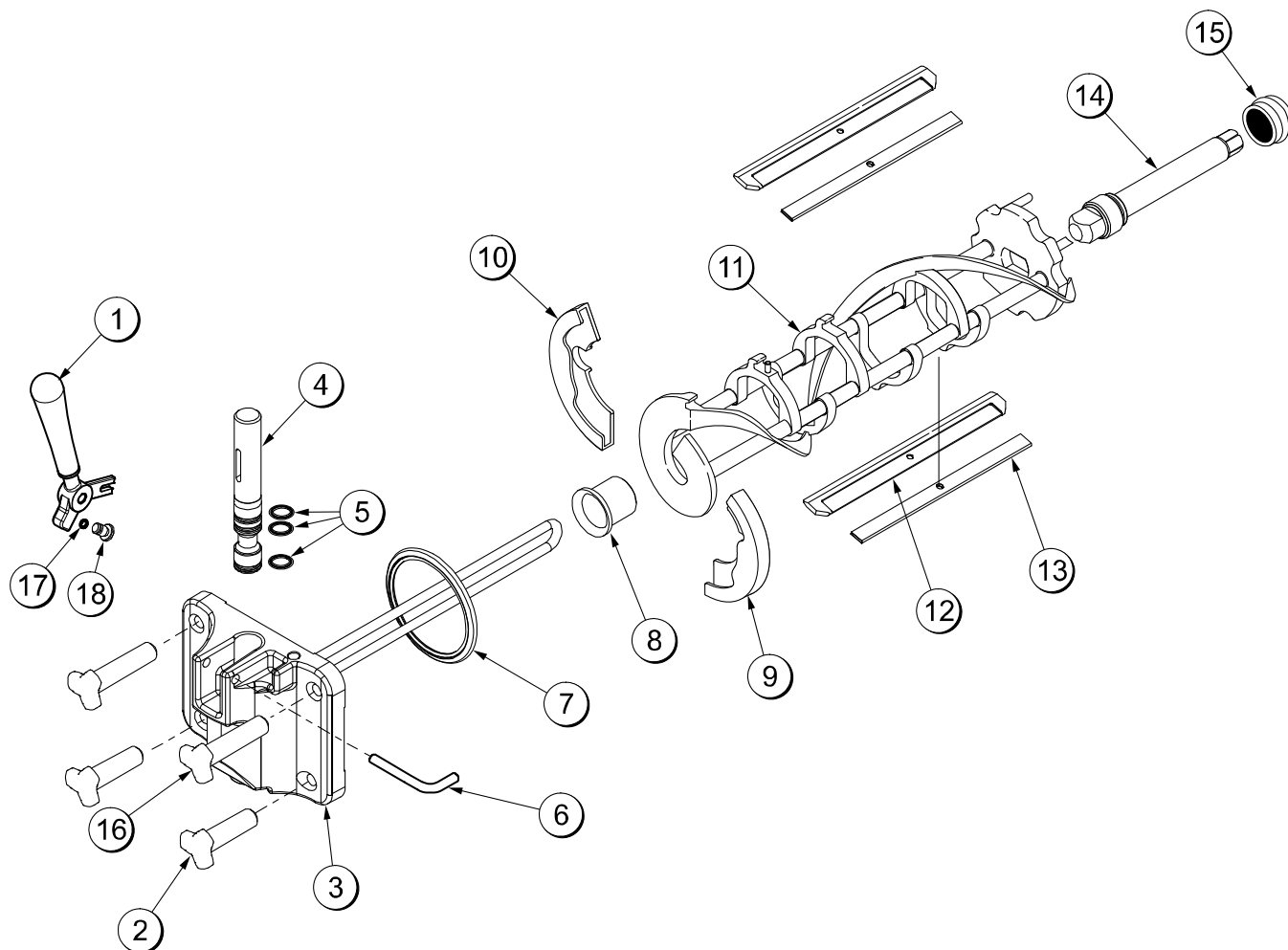


Figura 3

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	MANIGLIA A. - EROGAZIONE SALDATA	X56246
2	DADO PERNO NERO 2,563"	058764
3	PORTELLO A. CON DEFLETTORE	X57332-SER
4	VALVOLA A. - EROGAZIONE	X55820
5	O-RING VALVOLA EROGAZIONE ACC. INOX	014402
6	PERNO MANIGLIA DI ACCIAIO INOX	055819
7	GUARNIZIONE - SPORTELLO ALTO 4" DBL	048926
8	PATTNO FRONTALE CUSCINETTO	050348
9	PATTINO FRONTALE SPIRALE *POSTERIORE*	050346

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
10	PATTINO FRONTALE SPIRALE *ANTERIORE*	050347
11	BATTITORE A. - 3QT - 1 SPIN.	X46231
12	RASCHIETTO DI PLASTICA	046235
13	CLIP - RASCHIETTO 7,00	046236
14	ALBERO - BATTITORE	056078
15	GUARNIZIONE - ALBERO DI TRASMISSIONE	032560
16	DADO PERNO NERO 3,250"	058765
17	O-RING - 1/4 OD X .070W50	015872
18	VITE DI REGOLAZIONE -5/16-24	056332

Modello C716 Sportello e gruppo battitore

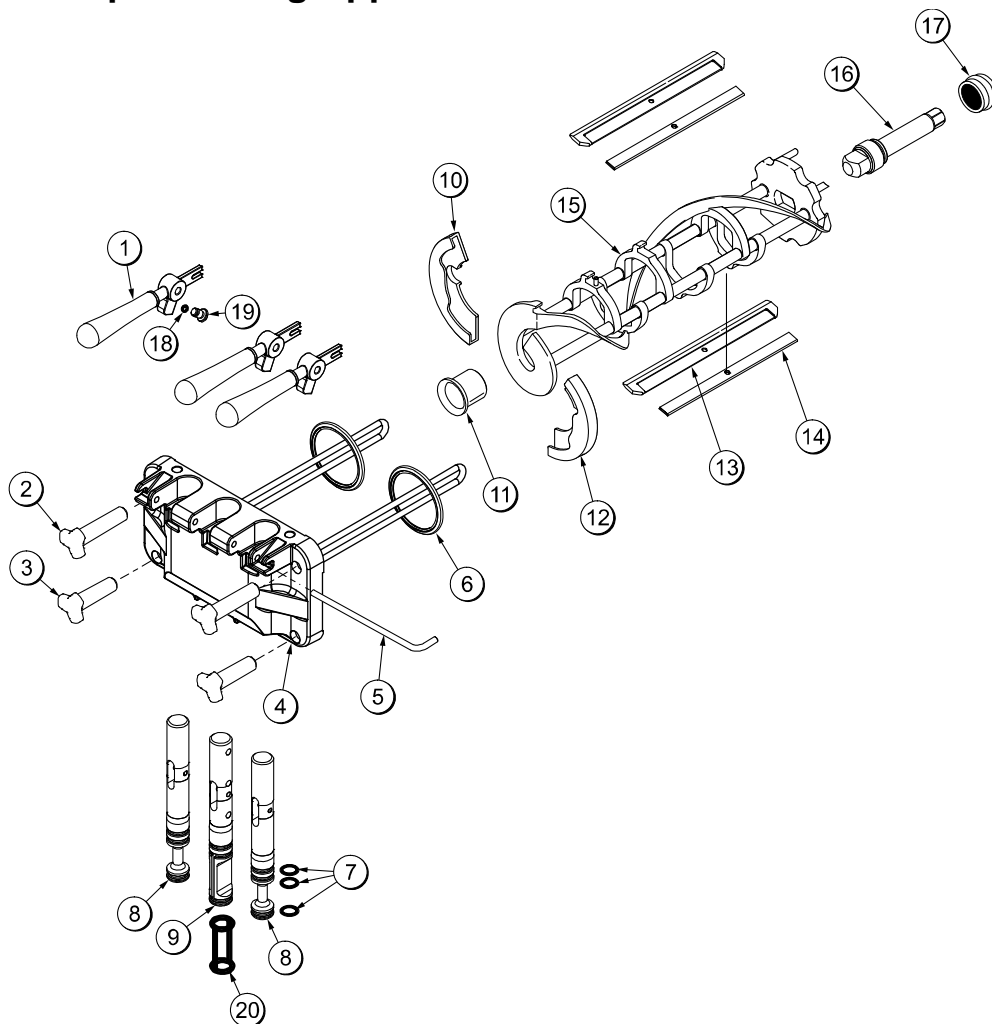


Figura 4

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	MANIGLIA A. - EROGAZIONE SALDATA	X56421-1
2	DADO PERNO NERO LUNGO 3,250	058765
3	DADO PERNO *NERO LUNGO 2,563	058764
4	SPORTELLO A.-3SPT*HT*LG BAF	X50399-SER
5	PERNO MANIGLIA – TWIN TWIST	059894
6	GUARNIZIONE - SPORTELLO ALTO 4" DOPPIO	048926-1
7	O-RING - 7/8 OD X .103W	014402
8	VALVOLA A. - EROGAZIONE	X59888
9	VALVOLA A. -EROGAZIONE *CENTRALE	X59890
10	PATTINO FRONTALE SPIRALE *ANTERIORE*	050347

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
11	PATTNO FRONTALE CUSCINETTO	050348
12	PATTINO FRONTALE SPIRALE *POSTERIORE*	050346
13	RASCHIETTO DI PLASTICA 8-1/8L	046235
14	CLIP – RASCHIETTO 7,00*	046236
15	BATTITORE A. – 3,4 QT - 1 SPIN.	X46231
16	ALBERO - BATTITORE	032564
17	GUARNIZIONE - ALBERO DI TRASMISSIONE	032560
18	O-RING - 1/4 OD X .070W50	015872
19	VITE DI REGOLAZIONE -5/16-24	056332
20	GUARNIZIONE – VALVOLA EROGAZIONE H-RING	034698

X57029-XX Pompa A. - Miscela semplificata (Modello C708)

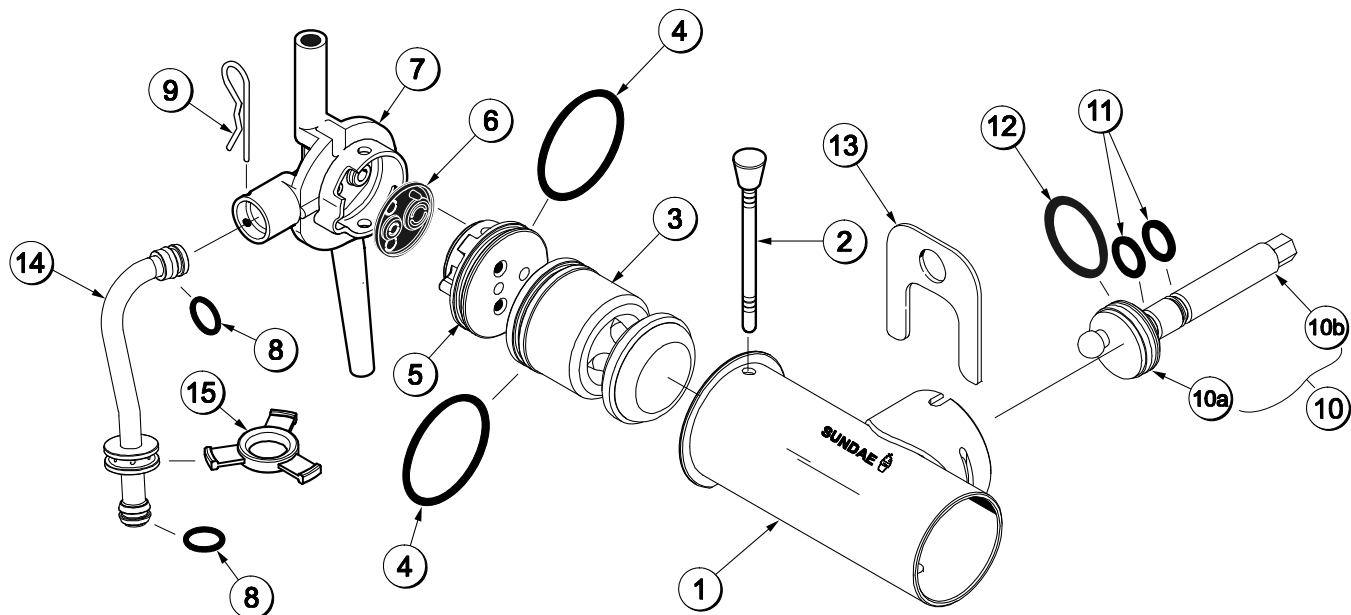


Figura 5

ARTIC OLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1 - 7	GRUPPO POMPA – MISCELA SEMPLIFICATA SOFT SERVE	X57029-14*
1	CILINDRO-POMPA-VASCA ACC. INOX	057943
2	PERNO A.- FISSAGGIO	X55450
3	PISTONE	053526
4	O-RING 2-1/8" OD - ROSSO	020051
5	COPRI VALVOLA	056874-14*
6	GUARNIZIONE VALVOLA POMPA SEMPLIFICATA	053527
7	ADATTATORE IMMISSIONE MISCELA	054825
8	O-RING 11/16 OD - ROSSO	016132

ARTIC OLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
9	FERMAGLIO	044731
10	ALBERO DI TRASMISSIONE A. VASCA POMPA MISCELA	X41947
10a	MANOVELLA	039235
10b	ALBERO DI TRASMISSIONE	041948
11	O-RING ALBERO DI TRASMISSIONE	048632
12	O-RING 1-3/4	008904
13	CLIP PER FISSARE LA POMPA DELLA MISCELA	044641
14	TUBO A.- ALIMENTAZIONE VASCA	X56521
15	ANELLO DI RITEGNO .120 OD	056524

***NOTA:** LA POMPA STANDARD X57029-XX È UNA - 14. L'OVERRUN PUÒ ESSERE AUMENTATO O DIMINUITO SOSTITUENDO IL COPRIVALVOLA (056874-XX) CON COPRIVALVOLE DISPONIBILI DA -1 A -20. PIÙ È ALTO IL NUMERO DOPO IL TRATTINO (-), PIÙ ALTO È L'OVERRUN.

X57029-XX Pompa A. - Miscela semplificata (Modello C716)

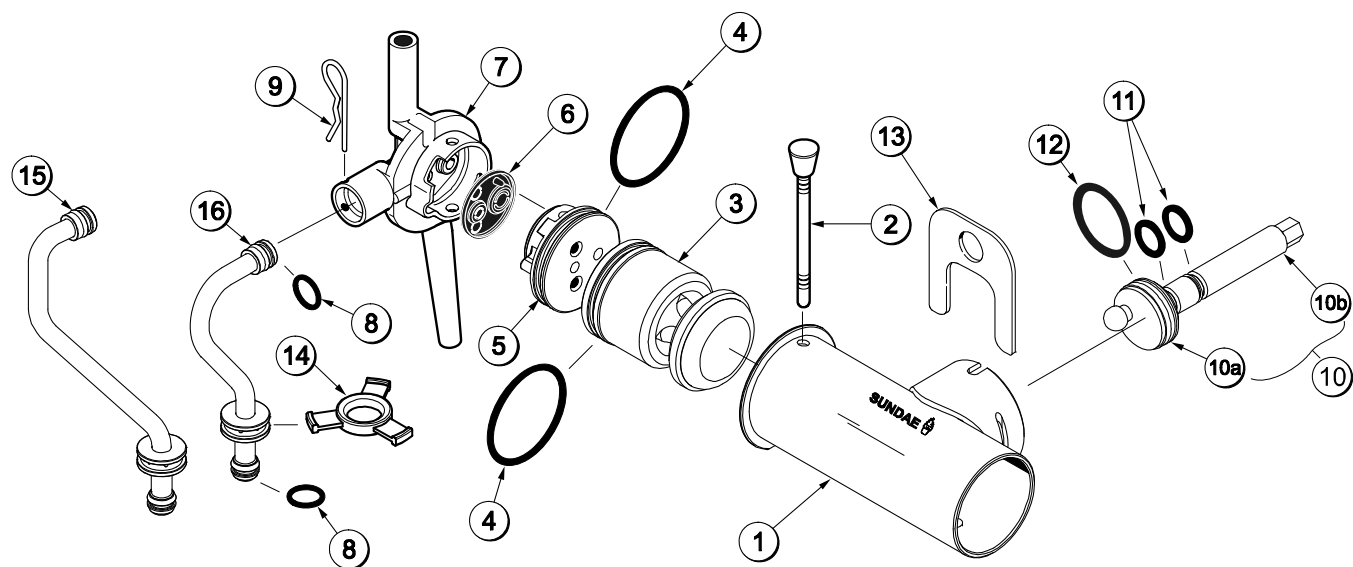


Figura 6

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1 - 7	GRUPPO POMPA - MISCELA SEMPLIFICATA SOFT SERVE	X57029-14*
1	CILINDRO- POMPA - VASCA - SOFT SERVE	057943
2	PERNO A.- FISSAGGIO	X55450
3	PISTONE	053526
4	O-RING 2-1/8" OD - ROSSO	020051
5	COPRI VALVOLA	056874-14*
6	GUARNIZIONE - VALVOLA POMPA SEMPLIFICATA	053527
7	ADATTATORE - IMMISSIONE MISCELA	054825
8	O-RING 11/16 OD - ROSSO	016132

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
9	FERMAGLIO	044731
10	ALBERO DI TRASMISSIONE A. VASCA POMPA MISCELA	X41947
10a	MANOVELLA	039235
10b	ALBERO DI TRASMISSIONE	041948
11	O-RING ALBERO DI TRASMISSIONE	048632
12	O-RING 1-3/4	008904
13	CLIP PER FISSARE LA POMPA DELLA MISCELA	044641
14	ANELLO DI RITEGNO .120 OD	056524
15	TUBO A.- ALIMENTAZIONE - SINISTRA	X59808
16	TUBO A.- ALIMENTAZIONE - DESTRA	X59809

***NOTA:** LA POMPA STANDARD X57029-XX È -14. L'OVERRUN PUÒ ESSERE AUMENTATO O DIMINUITO SOSTITUENDO IL COPRIVALVOLA (056874-XX) CON COPRIVALVOLE DISPONIBILI DA -1 A -20. PIÙ È ALTO IL NUMERO DOPO IL TRATTINO (-), PIÙ ALTO È L'OVERRUN.

Accessori

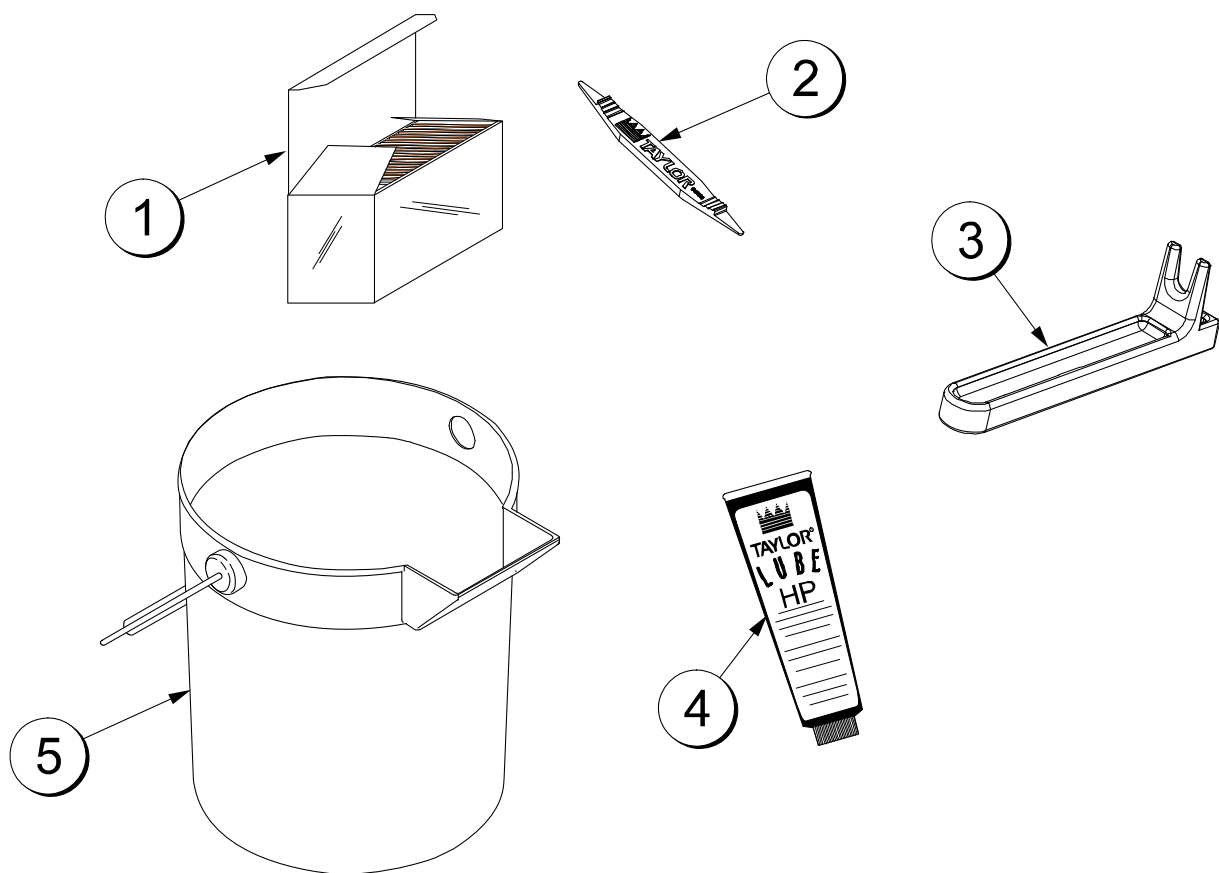


Figura 7

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	DISINFETTANTE - STERA SHEEN	*VEDI NOTA
2	ATTREZZO PER TOGLIERE GLI O-RING	048260-WHT
3	ATTREZZO-ALBERO-POMPA	057167
4	LUBRIFICANTE-TAYLOR HI-PERF	048232

ARTICOLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
5	SECCHIELLO MISCELA DA 10 QUARTI	013163
**	KIT A. - MESSA A PUNTO (C708)	X63146
**	KIT A. - MESSA A PUNTO (C716)	X49463-82
**	KIT A. - PEZZI VASSOIO (C708)	X57797
**	KIT A. - PEZZI VASSOIO (C716)	X67432

**Nota: L'unità viene spedita con una confezione campione di disinfettante. Per i riordini, ordinare l'articolo Stera Sheen n. 055492 (100 confezioni) o l'articolo Kay-5 n. 041082 (125 confezioni).

** Non illustrato

Spazzola A.-Confezione-HTX44127

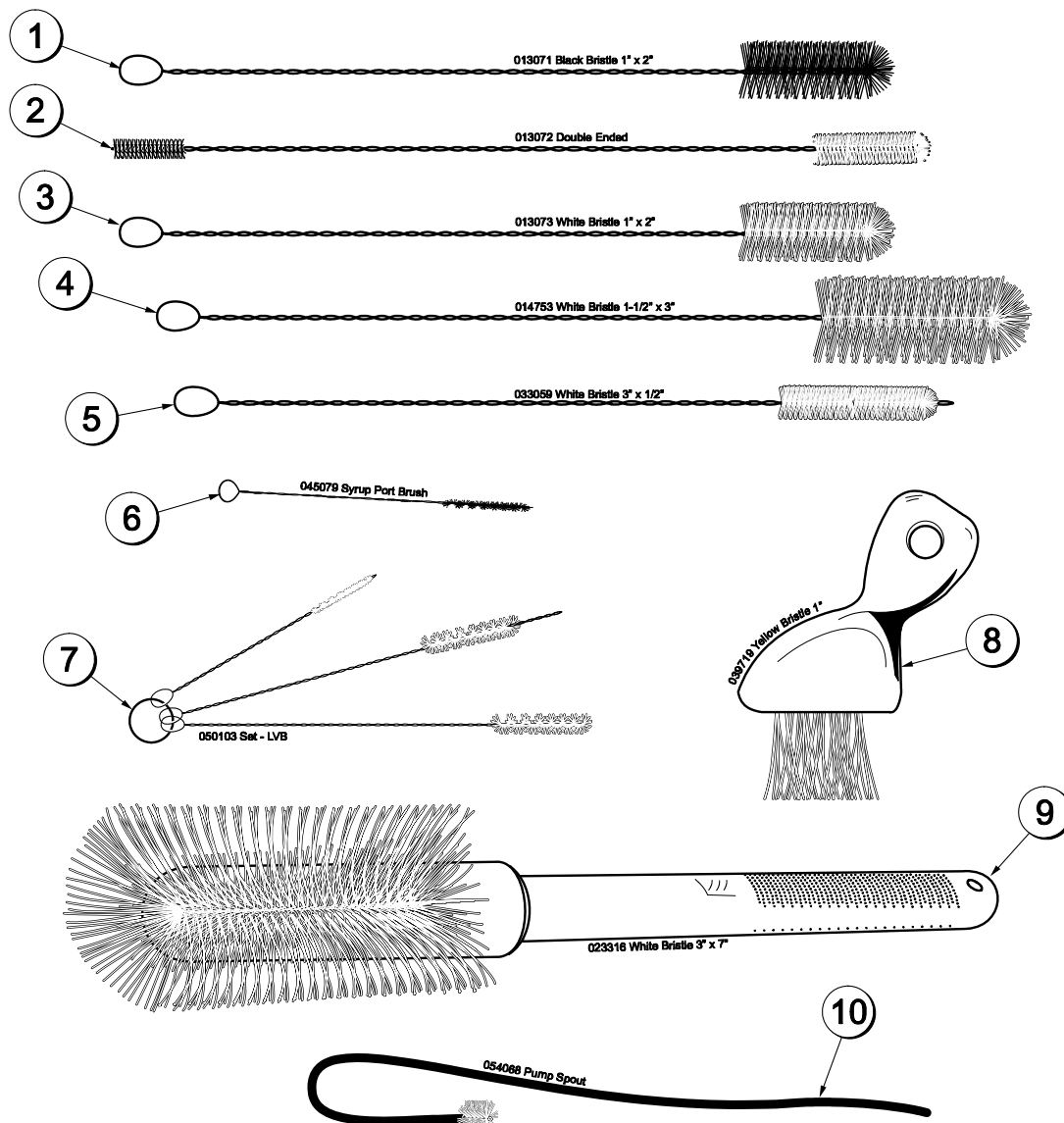
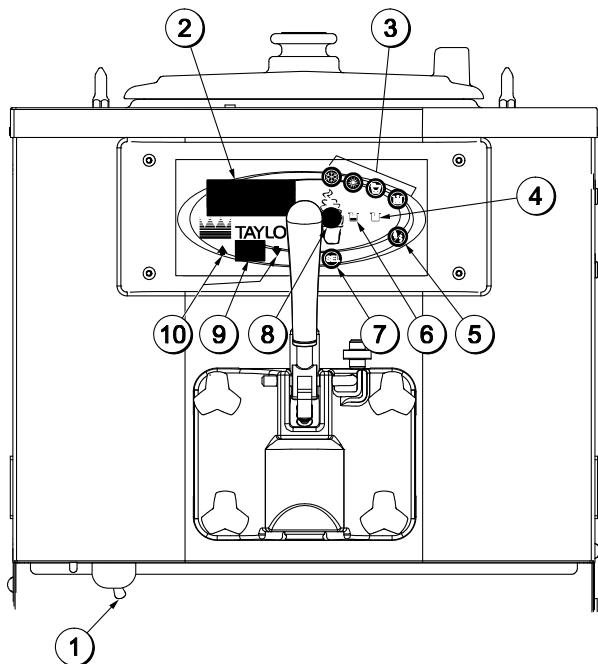


Figura 8

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
1	SPAZZOLA DI SETOLE NERE	013071
2	SPAZZOLA A DUE LATI	013072
3	SPAZZOLA DI SETOLE BIANCHE 1" x 2"	013073
4	SPAZZOLA DI SETOLE BIANCHE 1-1/2" x 3"	014753
5	SPAZZOLA DI SETOLE BIANCHE 1/2 x 3	033059

ARTI COLO	DESCRIZIONE	PEZZO N.
6	SPAZZOLA SPORTELLO SCIROPPO	045079
7	SET SPAZZOLE (3)	050103
8	SPAZZOLA DI SETOLE GIALLE	039719
9	SPAZZOLA DI SETOLE BIANCHE 3" x 7"	023316
10	SPAZZOLA BOCCHETTA POMPA	054068

C708



C716

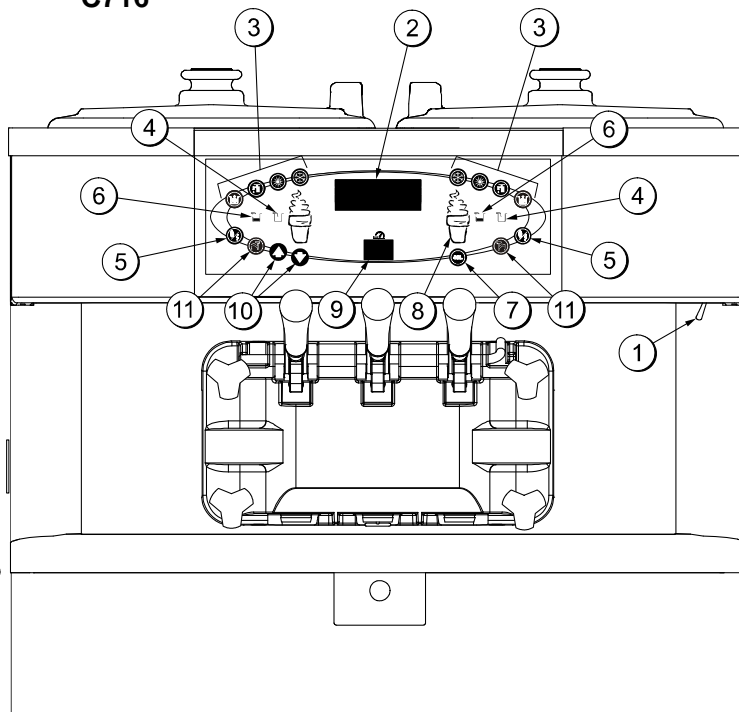


Figura 9

ARTIC OLO	DESCRIZIONE
1	INTERRUTTORE
2	DISPALY A CRISTALLI LIQUIDI
3	TASTIERE
4	SPIA MISCELA ESAURITA
5	SPIA STANDBY
6	SPIA MISCELA BASSA
7	TASTO SELECT
8	TASTO MENÙ ASSISTENZA
9	CONTATORE PULIZIA A SPAZZOLA
10	TASTI FRECCIA
11	TASTO RISCALDATORE SCIROPPO

Legenda simboli

Per meglio comunicare con la clientela internazionale, abbiamo sostituito i termini con dei simboli in molti dei nostri interruttori, funzioni ed indicatori di errore. La vostra attrezzatura Taylor è stata progettata con i seguenti simboli internazionali.

La seguente tabella indica la definizione dei simboli.



= SELECT



= FRECCIA SÙ



= FRECCIA GIÙ



= AUTO



= CICLO TERMICO



= LAVAGGIO (Modello C708)



= LAVAGGIO (Modello C716)



= MIX LOW (MISCELA BASSA)



= MIX OUT (MISCELA ESAURITA)



= DISPLAY MENÙ



= POMPA MISCELA



= STANDBY


Interruttore di alimentazione



Quando si trova nella posizione ON (ACCESO), l'interruttore di alimentazione consente il funzionamento del pannello di controllo.


Display fluorescente

Il display fluorescente si trova sul pannello di controllo frontale. Se la macchina funziona normalmente, sul display non si visualizzano messaggi. Il display serve per illustrare le opzioni del menù e notifica all'operatore se si sono verificati guasti. Nei modelli internazionali, il display indica la temperatura della miscela nella vasca.

Indicatori luminosi


MIX LOW – Quando il simbolo MIX LOW  si accende, il livello della miscela nel serbatoio è basso e pertanto bisogna aggiungerne il più presto possibile.

MIX OUT – Quando il simbolo MIX OUT  si accende, la miscela nel serbatoio è quasi esaurita e non è sufficiente per il funzionamento del refrigeratore. In quel momento, la modalità AUTO viene bloccata e il refrigeratore si mette in modalità STANDBY. Per far partire il sistema di refrigerazione, aggiungere miscela nel serbatoio e premere il simbolo AUTO . Il refrigeratore inizierà a funzionare automaticamente.

HEAT MODE – Quando il simbolo HEAT MODE  si accende, il refrigeratore si trova in un ciclo termico.



BRUSH CLEAN COUNTER – Quando il contatore BRUSH CLEAN COUNTER arriva a "1", la macchina deve essere smontata e pulita a spazzola entro le successive 24 ore.

Meccanismo di ripristino.

Il pulsante di ripristino del C708 si trova sul pannello di assistenza sul lato sinistro. I pulsanti di ripristino del C716 si trovano sul pannello posteriore. Il pulsante di ripristino protegge il motore del battitore dalla condizione di sovraccarico. Se si verifica un sovraccarico, il meccanismo di ripristino viene attivato. Per reimpostare il refrigeratore in modo adeguato, posizionare l'interruttore su OFF. Premere fermamente il tasto di ripristino. Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione ON (acceso). Premere il simbolo WASH  e controllare la prestazione del refrigeratore.



ATTENZIONE: Non usare oggetti metallici per premere il pulsante di ripristino. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Se il motore del battitore gira nel modo dovuto, premere il simbolo WASH  per cancellare il ciclo. Premere il simbolo AUTO  per ripristinare il normale funzionamento. Se il refrigeratore si ferma nuovamente, contattare il proprio tecnico autorizzato.

Meccanismo di ripristino pompa aria/miscela

Questo pulsante di ripristino protegge la pompa dalla condizione di sovraccarico. Se si verifica un sovraccarico, il meccanismo di ripristino viene attivato. Per ripristinare la pompa, premere fermamente il tasto di ripristino.



ATTENZIONE: Non usare oggetti metallici per premere il pulsante di ripristino. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni personali o danni all'apparecchiatura.

Maniglia erogazione regolabile

Queste unità sono dotate di maniglie di erogazione regolabile per meglio dosare le porzioni, fornire un prodotto più consistente e di migliore qualità e per contenere i costi. La maniglia di erogazione dovrebbe essere regolata per erogare una quantità di prodotto da 5 a 7-1/2 onces (da 142 a 213 g) di prodotto in 10 secondi. Per AUMENTARE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ORARIO. Per DIMINUIRE la quantità di prodotto

erogato, girare la vite in senso ANTIORARIO. (Vedere la Figura 10.)

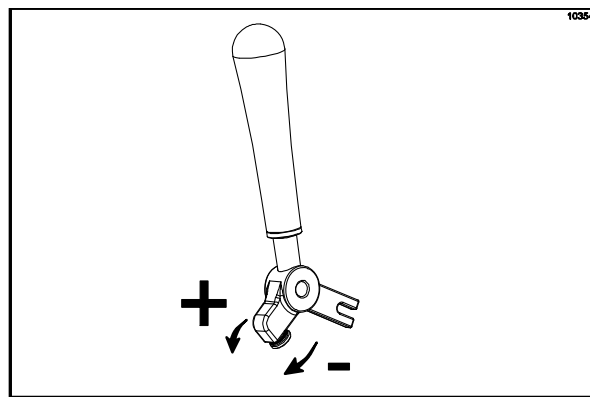


Figura 10

Descrizione e uso del display

Durante il normale uso giornaliero della macchina, sul display fluorescente situato al centro del pannello di controllo non appare alcun messaggio. Il display si attiva quando si selezionano il simbolo SEL o il Menù del Manager. Il display avvertirà inoltre l'operatore di eventuali guasti specifici rilevati dal pannello di controllo.

Nota: I display illustrati in questa sezione sono quelli dei Modelli C708/C709. Le versioni dei Modelli C716/C717 possono essere leggermente diverse.

Accensione memoria (Inizializzazione)

Durante la sequenza di inizializzazione, sul display dovrebbe apparire "00".

All'accensione della macchina, il sistema di controllo eseguirà un controllo del sistema. Sullo schermo apparirà "INIZIALIZZAZIONE". Il sistema controllerà 4 tipi di dati: LANGUAGE, SYSTEM DATA, CONFIG DATA e LOCKOUT DATA.

Inizializzazione lingua

La piattaforma UVC supporta multiple lingue, mantenendo stringhe specifiche nella RAM tenuta alimentata da una batteria. Dopo l'accensione o il ripristino del CPU, le stringhe delle lingue sono controllate per verificarne la presenza e l'integrità. Se le stringhe sono rilevate e non sono corrotte, l'inizializzazione prosegue. In caso contrario, l'operatore è invitato a selezionare una lingua. Durante il controllo dell'integrità delle stringhe, sul display appare il seguente messaggio.

Inizializzazione Lingua

Nota: se si rileva un guasto durante l'inizializzazione della lingua, la macchina richiederà la selezione di una lingua prima della sequenza di inizializzazione. Il LED del menu standard dovrebbe accendersi come se ci si trovasse in un menù. Dopo che è stata selezionata una lingua e l'unità è stata spenta, la macchina non richiederà più la selezione di una lingua a meno che non si verifichi un guasto di inizializzazione lingua. L'impostazione di fabbrica è l'Inglese.

Dati sistema

I dati del sistema sono protetti separatamente dal resto dei dati in memoria. I dati del sistema comprendono variabili che cambiano di frequente, come la modalità nella quale si trova la macchina, lo stato di bloccaggio, i contatori delle porzioni, i codici dei guasti e altro. Durante il controllo dei dati del sistema, sul display appare quanto segue.

Inizializzazione dati sistema

Se i dati del sistema sono corrotti, la macchina si imposta su OFF, i contatori delle porzioni si azzerano e i guasti vengono cancellati. In questo caso, sul display appare "ERRORE SISTEM CRC". È necessario confermare (premendo il tasto SEL).

Dati di configurazione

I dati di configurazione sono separati dal resto dei dati in memoria. I dati di configurazione sono i dati immessi tramite i menù operatore e assistenza. Durante il controllo dei dati di configurazione, sul display appare quanto segue.

Initializing dati config

Se i dati di configurazione sono corrotti, tutte le impostazioni di operatore e assistenza tornano ad essere quelle di fabbrica. In questo caso, sul display appare "ERRORE CONF CRC". Il sistema continuerà ad operare nella modalità in cui si trovava, ma secondo le impostazioni di fabbrica.

Dati blocco

I dati di bloccaggio sono protetti separatamente dal resto dei dati in memoria. Durante il controllo dei dati di bloccaggio, sul display appare quanto segue.

Inizializzazione dati blocco

Se i dati di bloccaggio sono corrotti, tutto lo storico dei blocchi viene cancellato. Appare il guasto "ERRORE CRC BLOCCO".

Una volta verificata l'integrità della memoria, appare la schermata Timeout Sicurezza.

Dati ciclo termico

I dati dei cicli termici sono protetti separatamente dal resto dei dati in memoria. L'integrità dei dati di ciascun ciclo termico viene verificata individualmente. All'inizio di un ciclo termico, i dati del ciclo termico successivo vengono cancellati e sostituiti da quelli del ciclo in corso. I dati del ciclo termico in corso verranno riportati nell'opzione menù DATI CICLO TERMICO come primo ciclo termico registrato.

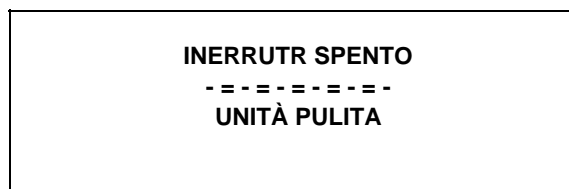
L'integrità dei dati dei cicli termici viene controllata quando detti dati sono consultati; attualmente ciò è possibile solo attraverso l'opzione menù DATI CICLO TERMICO. **(Per ulteriori informazioni sui dati dei cicli termici, vedere a pagina 28.)**

Una volta terminata l'inizializzazione, sul pannello di controllo appare il numero dei giorni che mancano alla pulizia a spazzola. Apparirà la schermata TIMEOUT SICUREZZ con segnalatore acustico per 60 secondi o fino a quando non si tocca uno dei simboli sul pannello di controllo.

**TIMEOUT SICUREZZ
OGNI TASTO ANNUL**

Interruttore alimentazione OFF

Una volta completata la schermata timeout sicurezza e con l'interruttore su OFF, appare il seguente messaggio.



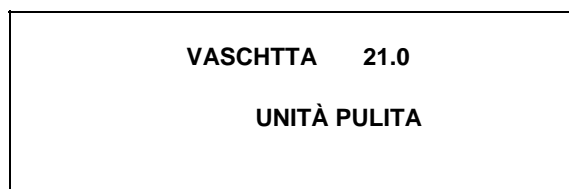
Interruttore alimentazione ON

Con l'interruttore di alimentazione in posizione ON, la tastiera del pannello di controllo è operativa. Il display fluorescente rimarrà scuro o indicherà che l'unità è stata pulita.

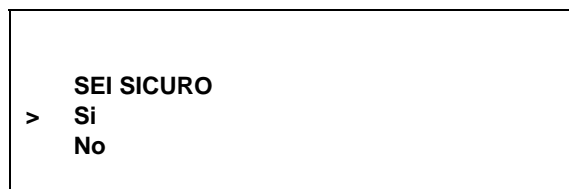


Solo nei modelli internazionali:

In alcuni modelli internazionali, con l'interruttore in posizione ON, il display continuerà a indicare la temperatura della miscela nella vasca.



Se il pannello è impostato con configurazione internazionale, toccando il simbolo heat farà apparire quanto segue.

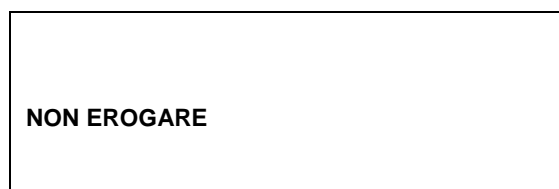


Usare i simboli freccia su o giù per portare il cursore su "SI". Toccare il simbolo "SEL" per iniziare immediatamente un ciclo termico.

Nota: Per poter entrare in modalità HEAT, la macchina deve avere miscela a sufficienza nella vasca e trovarsi in AUTO o STANDBY.

Ciclo termico

Il simbolo HEAT sul pannello di controllo rimane illuminato durante tutto il trattamento termico. Sullo schermo appariranno due messaggi di avvertenza. "NON EROGARE" quando la temperatura è inferiore a 130°F (54,4°C).



Quando la temperatura della miscela è superiore a 130°F (54,4°C) sullo schermo appare un messaggio ad indicare che la macchina contiene **PRODOTTO CALDO**.



NON tentare di erogare prodotto o di smontare la macchina durante un ciclo termico. Il prodotto è caldo e sotto estrema pressione.

Durante il ciclo termico, la temperatura della miscela nella vasca e nel cilindro refrigerante deve arrivare a 151°F (66,1°C) entro 90 minuti.

Completata la fase di riscaldamento, il refrigeratore passa alla fase di mantenimento. Durante la fase di mantenimento, la temperatura sarà tenuta sopra i 151°F (66,1°C) per almeno 35 minuti.

L'ultima fase del ciclo termico è quella di raffreddamento. Il refrigeratore deve raffreddare la miscela fino a meno di 41°F (5°C) entro 90 minuti.

Quando l'intero ciclo termico è terminato, il simbolo HEAT si spegne. La macchina entra in modalità STANDBY (si accende il simbolo STANDBY). La macchina può essere lasciata in STANDBY o essere messa in AUTO.

In ottemperanza ai codici sanitari, i refrigeratori a trattamento termico **devono** completare almeno un ciclo termico al giorno e **devono** essere smontati e puliti a spazzola almeno una volta ogni 14 giorni. Per pulizia a spazzola si intende la normale procedura di smontaggio e pulizia illustrata nel Manuale dell'operatore. La mancata osservanza di queste istruzioni comporta il blocco del refrigeratore dalla modalità AUTO.

Se il ciclo termico non viene completato, sullo schermo appare un messaggio di guasto e il refrigeratore torna in modalità STANDBY.

Rispettare sempre le normative locali in materia di numero massimo di giorni entro cui effettuare la pulizia a spazzola.

Blocchi del refrigeratore

Ci sono due tipi di blocco che possono avvenire. Blocchi rigidi o blocchi leggeri. Un blocco rigido (Hard Lock) richiede lo smontaggio e la pulizia a spazzola della macchina. Un blocco leggero (Soft Lock) può essere superato smontando e pulendo a spazzola la macchina o iniziando un altro trattamento termico.

Blocco rigido

Un blocco rigido è causato da due motivi. Il refrigeratore va in blocco rigido se è la pulizia a spazzola non è stata fatta entro il tempo previsto o se durante un ciclo termico si è guastato un termistore (cilindro refrigerante o vasca).

1. Se il tempo previsto per la pulizia a spazzola è scaduto, sullo schermo appare quanto segue.

**TEMPO SCAD PUL SPAZ
CONGELATORE BLOCCATO
PULIZIA RICHIESTA
> PULIZIA A SPAZZOLA**

Toccando il simbolo SEL, sullo schermo appare quanto segue.

CONGELATORE BLOCCATO

2. Se invece durante il ciclo termico si è guastato un termistore (cilindro refrigerante o vasca), sullo schermo appare quanto segue.

**GUASTO SISTEMA
CONGELATORE BLOCCATO
MANUTENZ RICHIESTA
> PULIZIA A SPAZZOLA**

Per vedere quale termistore ha causato il blocco rigido, toccare il simbolo SEL.

**TERM VASC GUASTO
CONGELATORE BLOCCATO**

Se la macchina è andata in blocco rigido e si tenta di andare in AUTO, la macchina entra in modalità STANDBY e sullo schermo appare questo messaggio.

CONGELATORE BLOCCATO

Per tornare al messaggio che identifica la causa del blocco rigido, mettere l'interruttore nella posizione OFF, aspettare cinque secondi e riportarlo poi nella posizione ON. Sullo schermo riappare il messaggio indicante la causa del blocco rigido.

Il messaggio CONGELATORE BLOCCATO rimarrà sullo schermo fino a quando la macchina è stata pulita a spazzola. Per attivare il timer da cinque minuti sullo schermo, la macchina deve essere smontata. Quando il timer arriva a zero, il blocco rigido viene annullato.

Blocco leggero

Un blocco leggero (Soft Lock) si verifica quando non è stato iniziato un ciclo termico nelle ultime 24 ore. L'operatore può rimediare le cause che hanno portato al blocco leggero. L'operatore ha l'opzione di iniziare un altro ciclo termico o di pulire a spazzola la macchina. Quando si verifica un blocco leggero, la macchina entra in modalità STANDBY. Sullo schermo appare il seguente messaggio. La causa del blocco leggero è riportata sulla seconda riga.

NO CICLO TERM INIZ MOTIVO > CICLO TERMICO PULIZIA A SPAZZOLA

Se la causa del blocco leggero è stata risolta, selezionando CICLO TERMICO fa iniziare immediatamente un ciclo termico. Se mentre il messaggio precedente è ancora sullo schermo si seleziona PULIZIA A SPAZZOLA, la macchina andrà in blocco rigido e sarà necessario pulirla a spazzola.

I vari messaggi della causa del blocco leggero che possono apparire sulla seconda riga sono indicati di seguito.

INERRUTR SPENTO	L'interruttore di alimentazione è in posizione OFF (spento).
MISCELA FINITA	La miscela è esaurita.
AUTO O STDBY OFF	La macchina non si trovava in modalità AUTO o STANDBY.
NO CICLO TERM TENT	Non si è iniziato un trattamento termico nelle ultime 24 ore. (È stato anticipato TEMPO RISCALD AUTO o all'inizio del ciclo programmato è mancata la corrente.)

Se appare il seguente messaggio, un blocco leggero si è verificato durante il trattamento termico.

GUASTO CICLO TERM CONGELATORE BLOCCATO > CICLO TERMICO PULIZIA A SPAZZOLA
--

Un blocco leggero può verificarsi anche quando la macchina è in uso se la temperatura della vasca o del cilindro refrigerante supera i 59°F (15°C), la temperatura si alza e rimane sopra i 45°F (7°C) per più di un'ora, o se la temperatura si alza e rimane sopra ai 41°F (5°C) per più di quattro ore.

Se durante l'uso si verifica una condizione di **PRODOTTO SOPRA TEMPERATURA**, apparirà il seguente messaggio.

PRODOTTO TROPP CALDO > CICLO TERMICO PULIZIA A SPAZZOLA
--

Quando appare uno di questi messaggi, la refrigerazione automatica del refrigeratore non può attivarsi fino a quando il refrigeratore è stato pulito a spazzola o ha completato un ciclo termico.

Quando un blocco viene annullato iniziando un ciclo termico, il simbolo HEAT si accende e sullo schermo appare il seguente messaggio.

NON EROGARE

Se per annullare il blocco si è selezionato di fare la pulizia a spazzola, il messaggio CONGELATORE BLOCCATO rimarrà sul display fino a quando la pulizia a spazzola è stata completata. Per attivare il timer da cinque minuti sullo schermo, la macchina deve essere smontata. Quando il timer arriva a zero, il blocco rigido viene annullato.

CONGELATORE BLOCCATO

Per tornare al messaggio che identifica la causa del blocco leggero, mettere l'interruttore nella posizione OFF, aspettare cinque secondi e riportarlo poi nella posizione ON. Sullo schermo riappare il messaggio indicante la causa del blocco leggero.

<p>GUASTO CICLO TERM MOTIVO > CICLO TERMICO PULIZIA A SPAZZOLA</p>
--

Nota: Lo storico dei dati dei cicli termici e dei blocchi è consultabile nel Menù del Manager.

Menù del Manager

Usare il Menu del Manager per immettere nel display funzioni dell'operatore. Accedere al menu toccando il simbolo del CONO sul pannello di controllo. Quando si visualizza la schermata del CODICE DI ACCESSO, i simboli freccia, SEL e CONO si accendono.

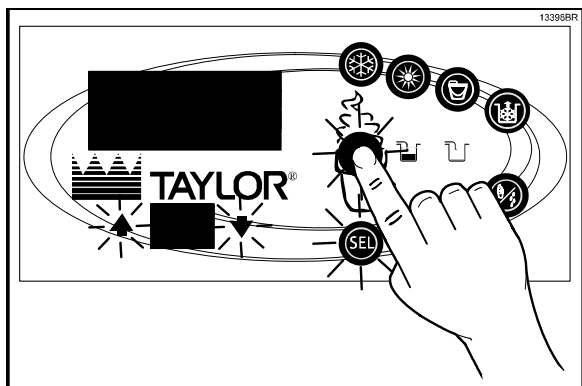


Figura 11

Nel programma Menù, i simboli freccia e SEL funzioneranno come tasti del menù.

FRECCIA SÙ – aumenta la cifra sopra al cursore e si usa per andare sul testo indicato più in alto.

FRECCIA GIÙ – diminuisce la cifra sopra al cursore e si usa per andare sul testo indicato più in basso.

SEL – avanza la posizione del cursore verso destra e si usa per selezionare le opzioni del menù.

Nel Menù del manager c'è un tempo limite di due minuti. Se non c'è alcuna attività per due minuti mentre ci si trova nel Menù del manager, il display ritorna al Menù principale. L'unica eccezione si ha nel display delle condizioni attuali.

Nota: la macchina continuerà ad operare nella modalità in cui si trovava al momento in cui il menù è stato selezionato. In ogni caso, quando il display visualizza il Menù del Manager, i tasti di controllo non sono accesi e non sono attivi. Lo sono solo se ci si trova nella schermata delle CONDIZIONI ATTUALI del Menù del Manager. (Vedere CONDIZIONI ATTUALI a pagina 29.)

Immissione del codice di accesso

Con il display nella schermata CODICE DI ACCESSO, usare il simbolo SEL per immettere il primo numero del codice nella posizione del cursore. Una volta selezionato il corretto numero, toccare il simbolo SEL per spostare il cursore nella posizione successiva.

INS CODICE ACCESSO			
8	3	0	9
—			

Continuare a immettere i numeri del codice (8309) fino a quando sono tutti visibili e poi toccare il simbolo SEL. Se è stato digitato il corretto codice di accesso, sullo schermo appare l'elenco del Menù del manager.

Se il codice di accesso digitato non è corretto, una volta toccato il simbolo SEL il display uscirà dal menù di programmazione.

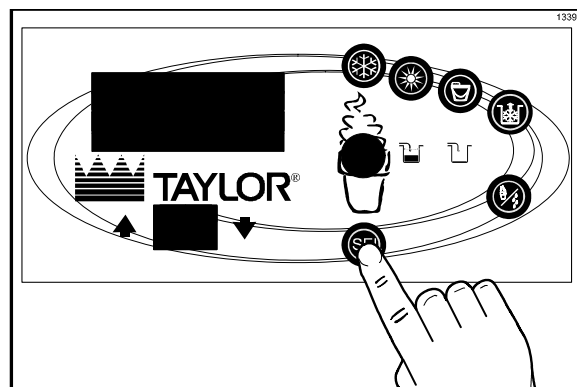


Figura 12

Opzioni Menù del Manager

Scorrere per il menu usando i simboli FRECCIA. Selezionare un'opzione del menu toccando il simbolo SEL. Per uscire dal Menù, selezionare ESCI DA o toccare il simbolo CONO.

Segue l'elenco delle opzioni trovate nel Menù del Manager.

ESCI DAL MENÙ

AZZERA CONTA PORZ

REGOLAZ OROLOGIO

TEMPO RISCALD AUTO

ORA AVVIO AUTOMAT

MODALITÀ STANDBY

CICLO PULIZIA SPAZ
(solo C716)

ALLRM LIVELLO MISC

DESCRIZIONE GUASTO

ELENCO BLOCCHI

SOMMARIO CICL TERM

DATI CICLO TERMICO

INFO SISTEMA

CONDIZIONI ATTUALI

Selezionando "ESCI DAL MENÙ" si lascia il Menù del Manager e si torna ai simboli del pannello di controllo per le normali operazioni d'uso.

La schermata CONTA PORZIONI è utilizzata per controllare o azzerare il numero di porzioni erogate dalla macchina. A seguito della pulizia a spazzola, il CONTA PORZIONI viene automaticamente azzerato.

CONTA PORZIONI	
EROG	0
> Successivo	

Ripristinare il CONTA PORZIONI toccando il simbolo SEL per avanzare alla schermata successiva. Toccare il simbolo freccia SÙ per spostare la freccia (>) su SI e toccare il simbolo SEL. Il conta porzioni si azzererà e si ritorna al Menù del Manager.

AZZERA CONTA PORZ	
	Si
>	No

L'opzione REGOLAZ OROLOGIO permette al Manager di regolare ora e data. Ora e data possono essere cambiate solo dopo che il refrigeratore è stato pulito manualmente, ma prima di essere stato messo in modalità AUTO o STANDBY. Se la macchina non è stata pulita a spazzola, questo è il messaggio che apparirà se si seleziona l'opzione REGOLAZ OROLOGIO.

REGOLAZ OROLOGIO	
12:01	6/10/2010
MODIFIC NON PERMESSE	
Premere un tasto	

Per cambiare data e ora, scegliere l'opzione REGOLAZ OROLOGIO dal menù. Toccare il simbolo freccia SU per portare la freccia da Esci a Modifica; toccare poi il simbolo SEL per selezionare l'opzione Modifica.

REGOLAZ OROLOGIO	
12:01	6/10/2010
Modifica	
> Esci	

Modificare l'ora toccando la freccia SU con il cursore sotto la posizione dell'ora. Muovere il cursore sui minuti toccando il simbolo SEL. Una volta immessi i minuti giusti, toccare il simbolo SEL per portare il cursore sul mese.

REGOLAZ OROLOGIO	
12:01	6/10/2010
> Esci	

Immettere mese, giorno e anno corretti. Una volta immessi i dati, toccare il simbolo SEL per andare alla schermata ORA LEGALE (DST).

ORA LEGALE ABILITATO	
>	Abilita Disabilita

Premere i simboli freccia SU e GIÙ per spostare la freccia da "Abilita" a "Disabilita". Premendo il simbolo SEL vicino a "Disabilita" si seleziona detta opzione e si ritorna al Menù del Manager. Premendo il simbolo SEL vicino a "Abilita" si seleziona detta opzione e si va alla seconda schermata.

MAR Seconda domenica NOV Prima domenica Modifica > Esci

Se non è disponibile la domenica in cui l'ora verrà cambiata, selezionare "Modifica". Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina a "Modifica" si va alla terza schermata. Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sul mese in cui comincerà l'ora legale (DST).

MESE INIZIO DST	
>	MAR APR MAG

Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina al mese giusto porta alla schermata successiva.

SETTIMANA INIZ DST	
>	Seconda domenica Terza domenica Quarta domenica

Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sulla settimana in cui comincerà l'ora legale (DST). Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina alla settimana giusta porta alla schermata successiva. Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sul mese in cui finirà l'ora legale (DST).

MESE FINE DST	
>	NOV DIC

Premendo il simbolo SEL quando la freccia è vicina al mese giusto porta alla schermata successiva. Premere i simboli SU o GIÙ per portare la freccia sulla settimana in cui finirà l'ora legale (DST).

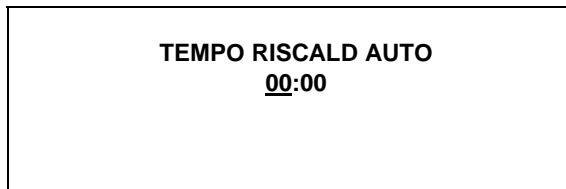
SETTIMANA FINE DST	
>	Prima domenica Seconda domenica Terza domenica

Premere il simbolo SEL quando la freccia è vicina alla settimana giusta per selezionare quell'impostazione e tornare al Menù del Manager.

La schermata TEMPO RISCALD AUTO permette al Manager di impostare l'ora del giorno in cui inizia il ciclo termico.



Per impostare TEMPO RISCALD AUTO, toccare il simbolo freccia SU per portare la freccia su "Modifica". Poi, toccare il simbolo SEL. Sullo schermo appare l'ora con il cursore sotto la cifra dell'ora.

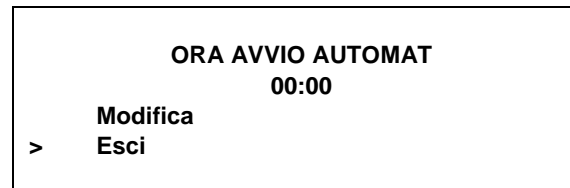


Toccare i simboli freccia per arrivare all'ora che si desidera impostare. Poi, muovere il cursore sui minuti toccando il simbolo SEL. Regolare i minuti. Dopo, premere il simbolo SEL per salvare le impostazioni e tornare alla schermata TEMPO RISCALD AUTO. Toccare il simbolo SEL per uscire dalla schermata e tornare al Menù.

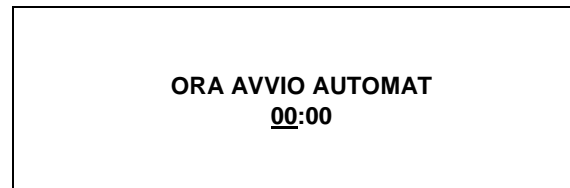
L'opzione ORA AVVIO AUTOMAT permette al Manager di impostare l'ora del giorno in cui la macchina passerà automaticamente dalla modalità STANDBY alla modalità AUTO. Affinché la macchina possa entrare automaticamente in AUTO all'ora impostata, deve prima trovarsi in modalità STANDBY e non deve essersi verificata alcuna condizione di blocco. ORA AVVIO AUTOMAT può anche essere disattivata e la modalità AUTO dovrà essere quindi impostata manualmente.



Attivare ORA AVVIO AUTOMAT toccando il simbolo freccia SU per portare la freccia su Abilita. Toccare il simbolo SEL per andare alla schermata successiva.



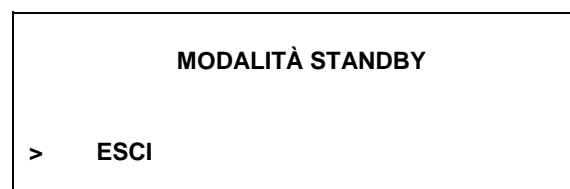
Programmare ORA AVVIO AUTOMAT toccando il simbolo freccia SU per portare la freccia su "Modifica". Toccare il simbolo SEL per andare alla schermata successiva.



Usare i simboli freccia per cambiare l'ora sopra il cursore e programmare ORA AVVIO AUTOMAT. Toccare il simbolo SEL per far avanzare il cursore e impostare i minuti. Toccare il simbolo SEL per tornare alla schermata precedente e con la nuova impostazione in vista. Toccare il simbolo SEL per uscire dalla schermata e tornare al Menù.

L'opzione STANDBY è usata per mettere la macchina in modalità standby manualmente durante lunghi periodi in cui non si eroga prodotto. Selezionare la schermata STANDBY dal Menù del Manager. Toccare il simbolo SEL per attivare Standby. Si può entrare in standby anche toccando il tasto STANDBY quando non ci si trova nel Menù del Manager.

Annullare Standby uscendo dal Menù del Manager e selezionando la modalità AUTO.



L'opzione CICLO PULIZIA SPAZ permette al Manager di scegliere il numero massimo di giorni che possono trascorrere tra le pulizie a spazzola del Modello C716. Il ciclo pulizia spaz può essere cambiato solo dopo che il refrigeratore è stato pulito manualmente, ma prima di essere stato messo in modalità AUTO o STANDBY.

Nota: si può accedere a questa opzione dal Menù Assistenza del C708.

Se la macchina non è stata pulita a spazzola, questo è il messaggio che apparirà se si seleziona l'opzione CICLO PULIZIA SPAZ.

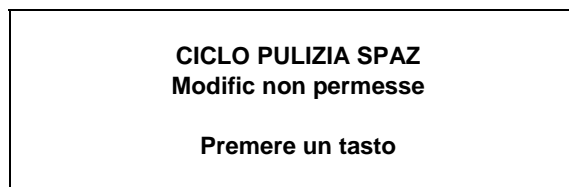


Figura 13

Cambiare il numero di giorni che possono trascorrere tra pulizie a spazzola usando i simboli freccia. Toccare il simbolo SEL per salvare le impostazioni e tornare al Menù. Il numero di giorni riportato sul contatore rifletterà il cambiamento apportato.

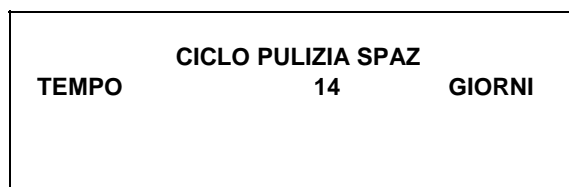
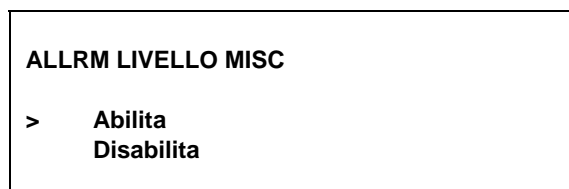


Figura 14

Rispettare sempre le normative locali in materia di numero di giorni entro cui effettuare la pulizia a spazzola.

Se l'opzione ALLRM LIVELLO MISC è attivata, ogni volta che la miscela è bassa o in esaurimento, l'operatore ne viene avvisato da un segnale acustico. Questa è la schermata che appare quando si seleziona questa opzione.



Per disattivare il segnale acustico, toccare il simbolo freccia GIÙ per portare la freccia su "Disabilita". Toccare il simbolo SEL per salvare la nuova impostazione e tornare al Menù. Man mano che il livello di miscela nella vasca scende, le icone

Mix Low e Mix Out sul pannello di controllo si accenderanno, ma il segnale acustico non suonerà.

DESCRIZIONE GUASTO indica se il refrigeratore si è guastato e dove si è verificato il guasto. Se non viene rilevato alcun guasto, questo è il messaggio che appare sullo schermo.



Toccare il simbolo SEL per visualizzare il guasto successivo o per tornare al Menù se non ci sono altri guasti. Una volta riparati i guasti, per cancellare il messaggio, toccare il simbolo SEL e il messaggio sparirà una volta tornati alla schermata del Menù.

Segue l'elenco dei vari messaggi che appaiono, insieme alla spiegazione dell'azione correttiva necessaria.

NO GUASTO RILEV – Nessun guasto rilevato sul refrigeratore. Dopo questo messaggio, sullo schermo non apparirà più nulla.

OVERLOAD BATTITORE - Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF. Premere fermamente il tasto di ripristino del battitore. Posizionare l'interruttore di alimentazione su ON (acceso) e ripartire in AUTO.

ALTA PRESS COMPRES - Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF. Aspettare che la macchina si raffreddi per 5 minuti. Posizionare l'interruttore di alimentazione su ON (acceso) e ripartire in AUTO.

TERM VASCH GUASTO* - Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF. Sostituire la sonda termistore della vasca.

TERM BARILE GUASTO* - Posizionare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF. Sostituire la sonda termistore del barile.

***Nota:** Sono stati inseriti tre codici per meglio diagnosticare le sonde termistore guaste. Se una sonda è cortocircuitata (resistenza minore di 1 ohm) sullo schermo appare la scritta "CORT" in relazione alla posizione del guasto nella macchina. Se la sonda è aperta (resistenza superiore a 1 megohm), sullo schermo appare "APER". Se la zona della sonda supera davvero i 200°F (93°C) le schermate indicheranno la posizione e il messaggio "SUP" ad indicare che la temperatura è fuori norma.

COMP ON TRPPO TEMPO – Il compressore ha superato il tempo di funzionamento di 11 minuti impostato nel timer.

La schermata ELENCO BLOCCHI riporta lo storico degli ultimi 40 blocchi leggeri, blocchi rigidi, date di pulizia a spazzola o di cicli termici abortiti. I numeri di pagina sono indicati nell'angolo in alto a destra. I guasti più recenti sono sempre riportati a pagina 1.

ELENCO BLOCCHI	1
00/00/00	00:00
Motivo	
> Esci	

La seconda riga riporta la data e l'ora in cui è avvenuto il guasto. La terza riga indica la causa del guasto o se è stata completata la pulizia a spazzola. Alcuni guasti hanno più di una causa. In tal caso, si crea una pagina per ogni causa.

Muoversi da una schermata all'altra usando i simboli freccia. Segue l'elenco dei vari messaggi che possono apparire.

Guasti che si verificano all'inizio di ciclo termico

INERRUTR SPENTO – L'interruttore di alimentazione è nella posizione OFF.

AUTO O STBY OFF – Il controllo non si trovava nelle modalità AUTO o STANDBY.

MISCELA FINITA – Miscela esaurita.

NO CICLO TERM TENT – Tempo riscald auto era stato programmato per iniziare un ciclo termico oltre 24 dopo l'ultimo ciclo termico completato.

Guasti che si verificano in durante un ciclo termico

GUASTO MOD. RISC. – Macchina in modalità di riscaldamento per più dei 90 minuti massimi previsti.

GUASTO MOD. RAFF. – Macchina in modalità di raffreddamento per più dei 90 minuti massimi previsti.

GUASTO TEMPO TOT. – Il ciclo termico è durato più delle 4 ore massime previste.

TEMPO SCAD PUL SPAZ – Si è superato il numero di giorni di utilizzo senza pulizia a spazzola.

INERRUTR SPENTO – Durante il ciclo termico, l'interruttore di alimentazione era su OFF.

MANCA CORRENTE – È mancata la corrente durante un ciclo termico.

POCA MISCELA – Nella vasca non c'è miscela sufficiente per completare un ciclo termico.

OVLD BATT CICL RISC – Il sovraccarico ha fatto saltare il meccanismo di protezione del motore del battitore.

TERM BAR GUASTO – Guasto al sensore del termistore del cilindro refrigerante.

TERM VASCH GUASTO – Guasto al sensore del termistore della vasca.

ALTA PRES CICL RIS – L'interruttore dell'alta pressione si è aperto durante il ciclo termico.

Guasti che si verificano in modalità AUTO

(S/D) VASC>41F (5C) DOPO 4 HR – La temperatura della miscela nella vasca è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore.

(S/D) BARL>41F (5C) DOPO 4 HR – La temperatura della miscela nel cilindro refrigerante è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore.

(S/D) VASC>41F (5C) DOPO PF – La temperatura della miscela nella vasca è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore a seguito di mancanza di corrente..

(S/D) BARL>41F (5C) DOPO PF – La temperatura della miscela nel cilindro refrigerante è stata superiore a 41°F (5°C) per più di quattro ore a seguito di mancanza di corrente..

(S/D) VASC>45F (7C) DOPO 1 HR – La temperatura della miscela nella vasca di destra o di sinistra è stata superiore a 45°F (7°C) per più di un'ora.

(S/D) BRL>45F (7C) DOPO 1 HR – La temperatura della miscela nel barile di destra o di sinistra è stata superiore a 45°F (7°C) per più di un'ora.

(S/D) VASC>59F (15C) – La temperature della miscela nella vasca ha superato i 59°F (15°C).

(S/D) BARL>59F (15C) – La temperature della miscela nel cilindro refrigerante ha superato i 59°F (15°C).

La schermata **SOMMARIO CICL TERM** riporta le ore trascorse dall'ultimo ciclo termico, dall'ultima volta che la temperatura del prodotto era superiore a 150°F (65,6°C) e il numero di cicli termici completati dopo l'ultima pulizia a spazzola.

SOMMARIO CICL TERM	
ORE DAL CICLO TERM	0
ORE DAL 150	0
ORE DAL PS	0

La schermata **SOMMARIO CICL TERM** contiene i dati degli ultimi 366 cicli termici. I primi dati mostrati riguardano il ciclo termico più recente.

I dati di ogni ciclo termico sono raccolti in tre schermate. La prima schermata riporta il mese e il giorno del ciclo termico, l'ora di inizio e conclusione, e la descrizione dei guasti. L'ultima riga riporta il numero di registrazione e indica se durante il ciclo è mancata la corrente (**MANCATA CORRENTE IN CICL TERM**).

	CICLO TRATT TERM		
01/01	02:00	05:14	
	NO GUASTO RILEV		
			1

Sfogliare le pagine dati toccando il simbolo freccia SU. Tornare alle pagine dati precedenti toccando il simbolo freccia GIÙ.

Le temperature di vasca e barile di ciascun lato del refrigeratore sono riportate nella seconda e terza schermata. La seconda schermata riporta i dati del lato sinistro (S) del refrigeratore.

La seconda schermata riporta i dati del lato destro (D) del refrigeratore.

La prima riga di queste schermate mostra le temperature di vasca (V) e barile (C) registrate alla fine del ciclo termico e indica il lato (S o D) del refrigeratore.

Le altre righe indicano quanto segue:

RISCALD = Tempo totale necessario a vasca (v) e barile (c) per raggiungere 150.9°F (66.1°C).

SUP = Tempo totale che vasca (v) e barile (c) sono stati a temperatura superiore a 150°F (65,6°C).

RAFF = Tempo totale che vasca (v) e barile (c) sono stati a temperatura superiore a 41°F (5°C) durante la fase di raffreddamento.

PEAK = Temperatura più alta registrata su vasca (v) e barile (c) durante il ciclo termico.

V: 40.9		B:26.3		S
RISC	SUP	RAFF	PEAK	
1:12	0:49	v 1:19	161.0	
0:46	1:11	b 0:15	169.7	

V: 38.0		B:23,7		D
RISC	SUP	RAFF	PEAK	
1:09	0:52	v 1:11	161.2	
0:66	1:00	b 0:11	169.9	

Il tempo RISC è il tempo impiegato da ogni zona per raggiungere 150°F (66,1°C). Ogni zona deve rimanere sopra i 150°F (66,1°C) per almeno 35 minuti.

Toccare il simbolo freccia SU per andare alla pagina successiva o GIÙ per tornare a quella precedente. Se si è verificato un guasto, ciò verrà riportato sulla prima schermata.

Segue l'elenco dei vari codici dei messaggi di guasto che potrebbero apparire a riga 2.

- HT** **GUASTO TEMPO RISC**
La temperatura della miscela non ha superato i 151°F (66,1°C) in meno di 90 minuti.
- CL** **GUASTO MOD. RAF.**
La temperature della miscela nella vasca e nel cilindro refrigerante non è scesa al di sotto di 41°F (5°C) in meno di 90 minuti.
- TT** **GUASTO TEMPO TOT.**
Il ciclo termico deve essere completato entro 4 ore.
- ML** **POCA MISCELA**
Le fasi di riscaldamento e raffreddamento sono durate troppo e non c'era abbastanza miscela.
- MO** **MISCELA FINITA**
La miscela è esaurita all'inizio o durante il ciclo termico.

- BO OLVD BATT MOD RISC**
Durante il ciclo termico, il battitore è andato in sovraccarico.
- HO ALTA PRES CICL RIS**
Durante il ciclo termico, un problema di alta pressione ha causato un arresto.
- PF MANCA CORRENTE IN CICL TERM**
Un problema di corrente ha fatto superare i tempi previsti per fase di riscaldamento, raffreddamento o tempo totale di ciclo. Nel caso salti la corrente senza che il ciclo termico si fermi, il ciclo si concluderà, ma sulla terza riga del display apparirà un asterisco (*).
- OP INTERRU. OPERATORE**
Indica che il ciclo termico è stato abortito utilizzando l'opzione INTERRU. OPERATORE del Menù di assistenza.
- PS INERRUTR SPENTO –** Durante il ciclo termico, l'interruttore di alimentazione è stato messo su OFF.
- TH GUASTO TERMISTORE**
Una sonda termistore si è guastata.
- PD PORTA PROD STACCAT**
Uno sportello non è al suo posto o è allentato.

I dati INFO SISTEMA sono riportati in tre schermate diverse. La prima schermata contiene le versioni del controllo e del software installati nella macchina.

VERSIONE SOFTWARE
SerieS C700 UVC3
VERSIONE X.XX
> Successivo

Toccare il simbolo SEL per avanzare alla schermata successiva contenente la versione della lingua del software.

Lingua
V3.00 English
> Successivo

Toccare il simbolo SEL per avanzare alla terza schermata di info sistema che contiene la distinta base del modello e il numero di serie della macchina. Toccando il simbolo SEL un'altra volta si torna all'elenco del Menù.

B.O.M. C70827C000
N SERIE M0000000
> Successivo

Lo schermo CONDIZIONI ATTUALI fornisce le viscosità del prodotto quando la macchina è in uso e le temperature di vasca e cilindro refrigerante della macchina.

VISC 0.0
VASCHTTA 41.0
BARILE 41.0

La schermata CONDIZIONI ATTUALI è l'unica su cui i tasti del pannello di controllo funzionano normalmente. Quando si sceglie questa opzione, i simboli del Menù non si accenderanno, ma i tasti del pannello saranno totalmente funzionanti. Per uscire dalla schermata CONDIZIONI ATTUALI e tornare al Menù, premere il simbolo SEL.

Il C708 conserva la miscela in una vasca ed è dotato di un cilindro refrigerante di 3,4 quarti (3,2 litri) di capacità con uno sportello a bocchetta singola. Il C716 conserva la miscela in due vasche ed è dotato di due cilindri refrigeranti di 3,4 quarti (3,2 litri) di capacità con uno sportello a tre bocchette.

Per illustrare le procedure d'uso, abbiamo selezionato il modello C708. Se necessario, sul Modello C716, ripetere le operazioni sul secondo cilindro refrigerante.

Iniziamo le nostre istruzioni partendo dal momento in cui al mattino entriamo nel locale e troviamo i pezzi smontati e lasciati ad asciugare dalla sera precedente quando erano stati puliti.

Le procedure a seguire vi spiegheranno come montare tali pezzi nel refrigeratore, come disinfettarli, e come adescare il refrigeratore con miscela fresca in preparazione all'erogazione della prima porzione di prodotto.

Se state per smontare la macchina per la prima volta o se avete bisogno di informazioni su come arrivare a questo punto, andate a pagina 45, "Smontaggio", e partite da quel punto.

Gruppo cilindro refrigerante

Nota: quando volete lubrificare dei componenti, usate un lubrificante approvato per uso alimentare (per esempio: Taylor Lube).



ASSICURARSI CHE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE SIA NELLA POSIZIONE OFF (SPENTO)! La mancata osservanza di questa istruzione può causare gravi lesioni personali a causa delle parti in movimento.

Fase 1

Prima di installare l'albero del battitore, lubrificarne la scanalatura.

Fase 2

Far scivolare la guarnizione dell'albero del battitore partendo dall'estremità più piccola dello stesso fino a farla arrivare e scattare al suo posto sulla scanalatura..

Fase 3

Lubrificare abbondantemente l'interno della guarnizione e anche la sua estremità piatta che verrà a contatto con il cuscinetto a guscio posteriore.

Fase 4

Applicare uno strato uniforme di lubrificante sull'albero. **NON** lubrificare l'estremità esagonale. (Vedere la Figura 15.)

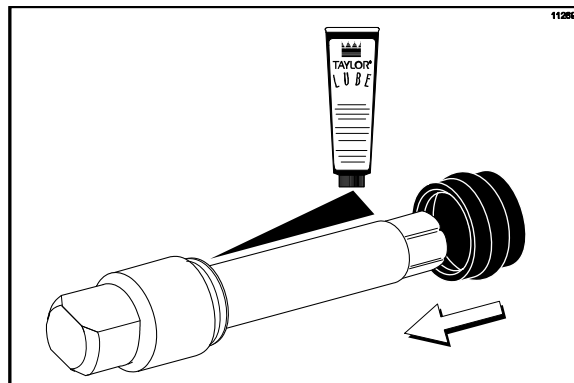


Figura 15

Nota: Per assicurare che la miscela non coli fuori dalla parte posteriore del cilindro di refrigerazione, la sezione centrale della guarnizione dovrebbe essere convessa oppure la guarnizione stessa dovrebbe essere più larga dell'area da sigillare. Se la sezione centrale della guarnizione è concava o se si estende nel mezzo della parte da sigillare, rivoltare la guarnizione.

Fase 5

Inserire l'albero del battitore nel cilindro refrigerante attraverso il cuscinetto a guscio posteriore e inserire fermamente l'estremità esagonale nell'innesto dell'albero. (Vedere la Figura 16.)

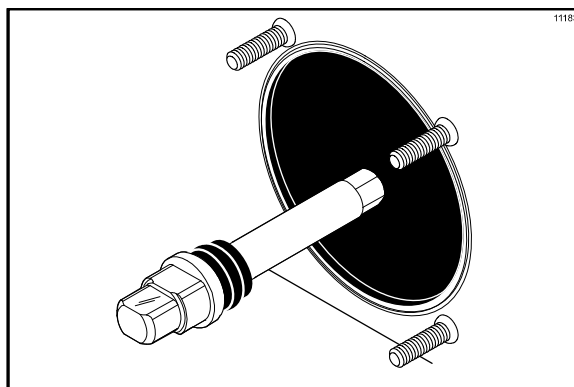


Figura 16



USARE ESTREMA CAUTELA nel maneggiare il gruppo battitore. I raschietti sono molto taglienti e possono causare lesioni.

Fase 6

Prima di installare il gruppo battitore, verificare che le lame del raschietto non siano scheggiate o usurate. Se appaiono segni di usura o danneggiamento, sostituire entrambe le lame.

Se le lame sono in buone condizioni, installare i ferma raschietti sui raschietti. Montare il raschietto posteriore nel perno di sostegno posteriore del battitore (Vedere la Figura 17.)

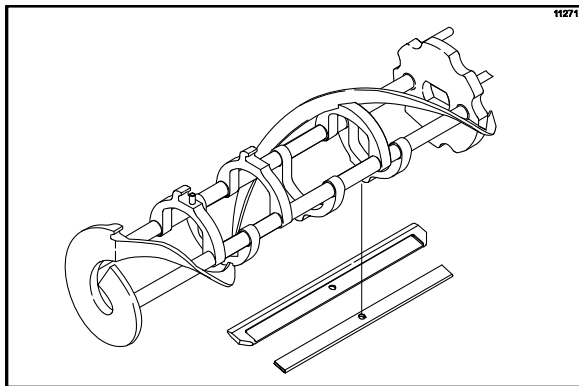


Figura 17

Nota: Le lame del raschietto dovrebbero essere sostituite ogni 3 mesi.

Nota: il foro sulla lama del raschietto deve essere ben fissato sul perno al fine di evitare danni costosi.

Fase 7

Tenendo la lama posteriore sul battitore, fatelo scorrere inserendolo a metà nel cilindro refrigerante. Installare il raschietto anteriore sul perno di sostegno anteriore. (Vedere la Figura 18.)

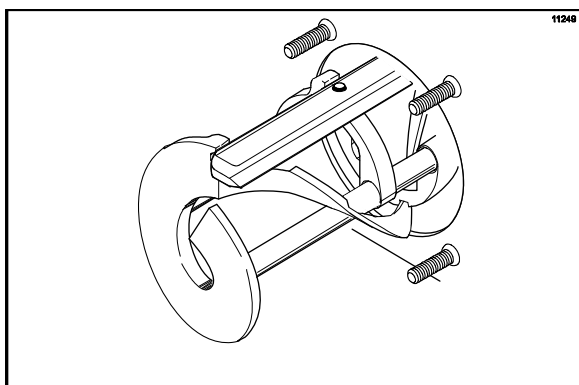


Figura 18

Fase 8

Installare i pattini del battitore. (Vedere la Figura 19.)

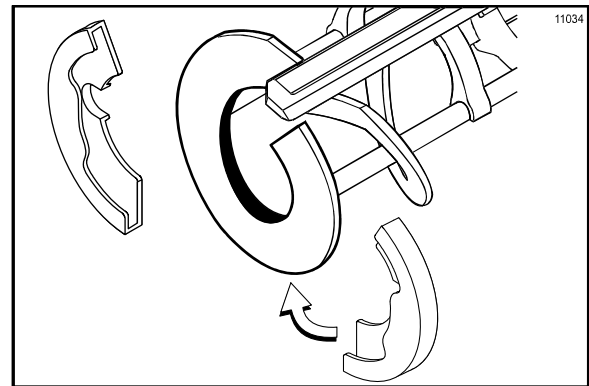


Figura 19

Fase 9

Inserire il resto del gruppo battitore fino in fondo al cilindro refrigerante.

Assicurarsi che il gruppo battitore sia ben posizionato sull'albero di trasmissione ruotando leggermente il battitore fino a quando va nella posizione giusta. Quando è in posizione, il battitore non dovrà sporgere oltre il lato frontale del cilindro di refrigerazione. (Vedere la Figura 20.)

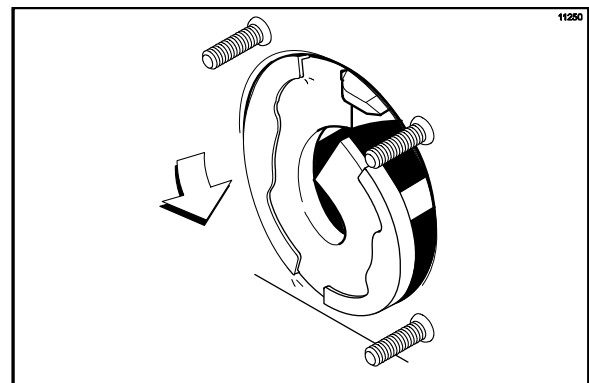


Figura 20

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Gruppo sportello refrigeratore

Il gruppo sportello del refrigeratore C708 è diverso da quello del C716. Si prega di seguire le istruzioni per la macchina di cui si è in possesso.

Gruppo sportello refrigeratore Modello C708

Fase 1

Mettere la guarnizione dello sportello nella scanalatura che si trova nella parte posteriore dello sportello del refrigeratore. Far scorrere il cuscinetto anteriore sopra l'asta del deflettore in modo che il bordo flangiato sia contro la porta. **NON lubrificare la guarnizione o il cuscinetto.** (Vedere la Figura 21.)

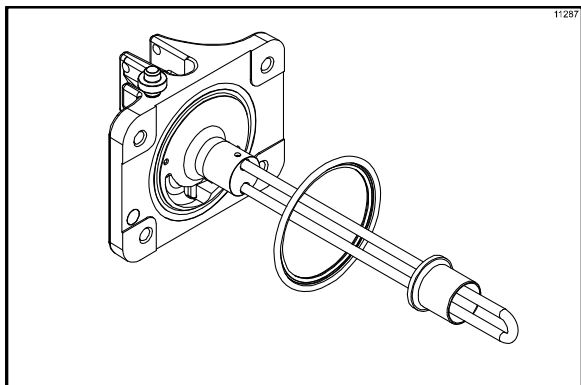


Figura 21

Fase 2

Far scivolare i tre O-ring nelle scanalature della valvola di erogazione e lubrificare. (Vedere la Figura 22.)

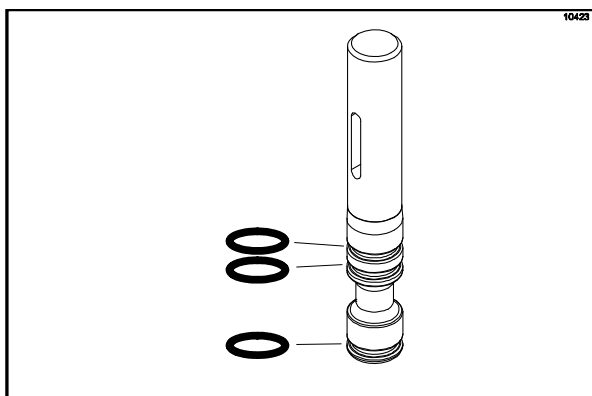


Figura 22

Fase 3

Lubrificare leggermente la parte alta dell'interno della cavità della valvola dello sportello del refrigeratore. (Vedere la Figura 23.)

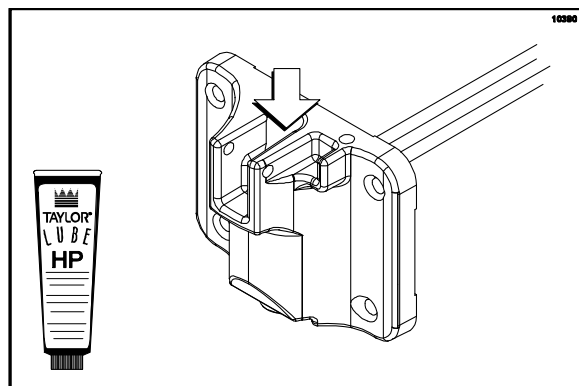


Figura 23

Fase 4

Inserire la valvola di erogazione dall'alto e con la scanalatura della maniglia che punta in avanti. (Vedere la Figura 24.)

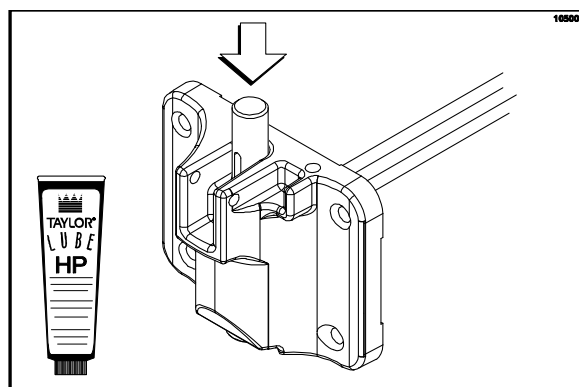


Figura 24

Gruppo sportello refrigeratore Modello C708 (cont.)

Fase 5

Inserire l'asta del deflettore nel cilindro refrigerante attraverso il battitore. Posizionare lo sportello sui perni e installare le viti, mettendo quelle più lunghe in alto. Serrare le viti a mano in uno schema a croce per assicurare che lo sportello sia ben fissato. (Vedere la Figura 25.)

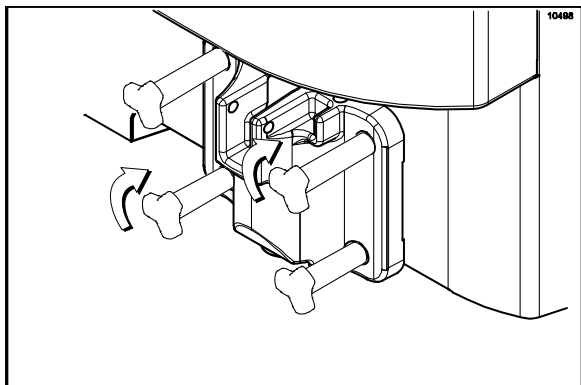


Figura 25

Fase 6

Far scivolare la forchetta della maniglia di erogazione dentro la scanalatura della valvola di erogazione. Serrare con il perno girevole. (Vedere la Figura 26.)

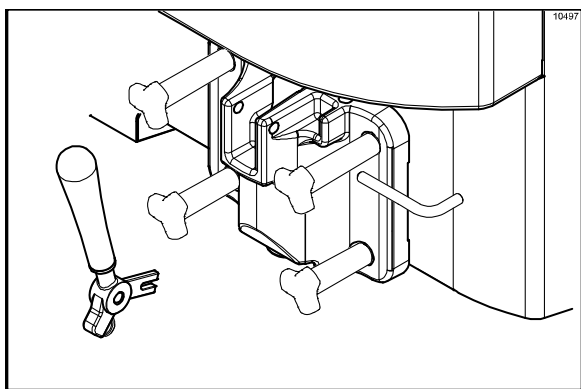


Figura 26

Nota: Il C708 è dotato di maniglia di erogazione regolabile per meglio dosare le porzioni, fornire un prodotto più consistente e di migliore qualità e per contenere i costi.

La maniglia di erogazione dovrebbe essere regolata per erogare una quantità di prodotto da 5 a 7-1/2 once (da 142 a 213 g) di prodotto in 10 secondi. Per AUMENTARE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ORARIO. Per DIMINUIRE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ANTIORARIO

Fase 7

Inserire i due vassoi raccogliocce nei fori sui pannelli sinistro e posteriore. (Vedere la Figura 31.)

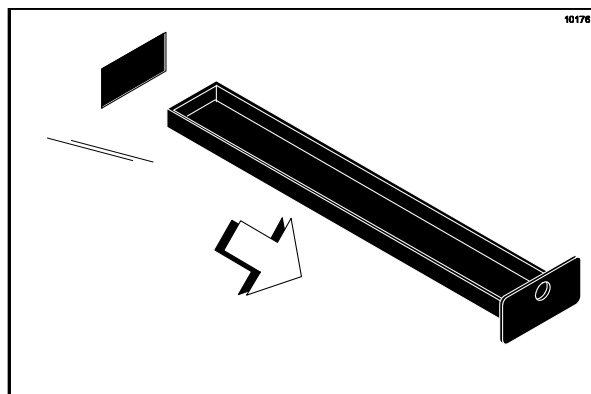


Figura 27

Fase 8

Installare il vassoio raccogliocce frontale e il paraspruzzi sotto la bocchetta dello sportello. (Vedere la Figura 32.)

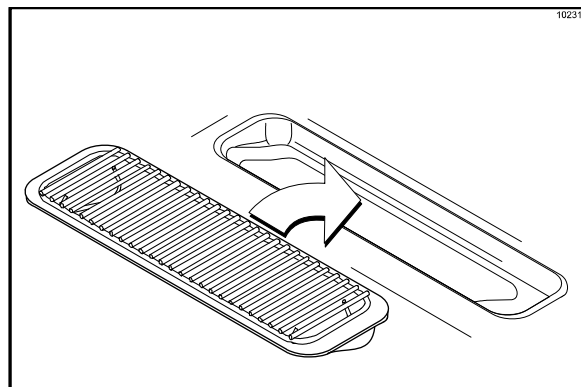


Figura 28

Gruppo sportello refrigeratore Modello C716

Fase 1

Mettere le guarnizioni dello sportello nelle scanalature che si trovano nella parte posteriore dello sportello del refrigeratore.

Fase 2

Far scorrere i cuscinetti anteriori sopra le aste dei deflettori. I bordi flangiati dovrebbero andare contro la porta. **NON lubrificare le guarnizioni o i cuscinetti.**

Fase 3

Inserire le aste dei deflettori nei cilindri refrigeranti attraverso i battitori. Posizionare lo sportello sui perni e installare le viti, mettendo quelle più lunghe in alto. Serrare le viti a mano in uno schema a croce per assicurare che lo sportello sia ben fissato.

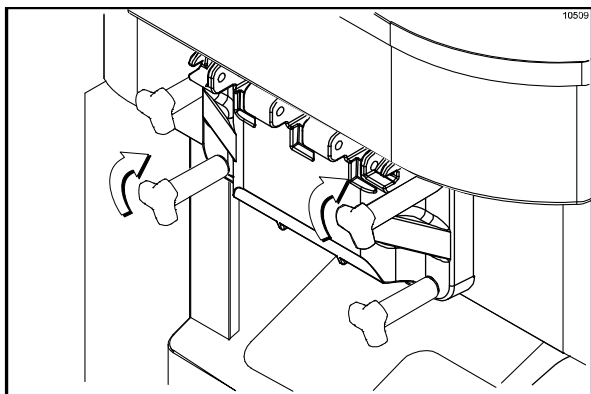


Figura 29

Fase 4

Far scorrere i tre O-ring nelle scanalature di ciascuna valvola erogatrice standard. Far scorrere lo H-ring e l'O-ring nelle scanalature della valvola di erogazione centrale. Lubrificare lo H-ring e gli O-ring.

Fase 5

Lubrificare la parte alta e bassa dell'interno delle bocchette dello sportello del refrigeratore.

Fase 6

Inserire le valvole di erogazione dal basso fino a quando la scanalatura di ciascuna valvola diventa visibile.

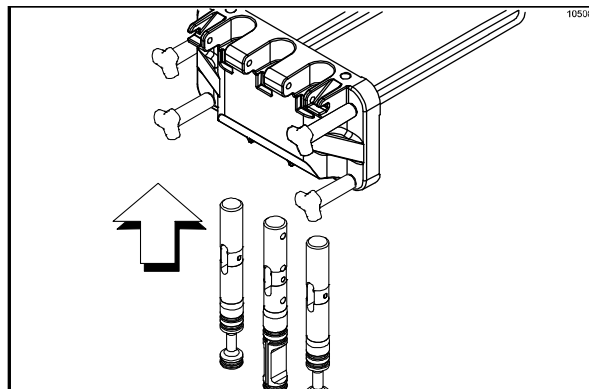


Figura 30

Fase 7

Posizionare ciascuna maniglia di erogazione in modo che la vite di regolazione punti verso il basso. Far scivolare la forchetta di ciascuna maniglia di erogazione dentro la scanalatura della propria valvola di erogazione, partendo da destra.

Fase 8

Far passare il perno girevole attraverso ciascuna maniglia di erogazione mentre le inserite nelle valvole di erogazione.

Nota: Questo refrigeratore è dotato di maniglie di erogazione regolabili per meglio dosare le porzioni, fornire un prodotto più consistente e di migliore qualità e per contenere i costi. Le maniglie di erogazione dovrebbero essere regolate per erogare una quantità di prodotto da 5 a 7-1/2 onces (da 142 a 213 g) di prodotto in 10 secondi.

Per AUMENTARE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ORARIO. Per DIMINUIRE la quantità di prodotto erogato, girare la vite in senso ANTIORARIO.

Fase 9

Incastrare i cappucci con il design sopra il fondo delle bocchette dello sportello.

Fase 10

Inserire i due vassoi raccogliogocce nei fori sul pannello posteriore. Inserire i due vassoi raccogliogocce nei fori dei pannelli laterali. (Vedere la Figura 31.)

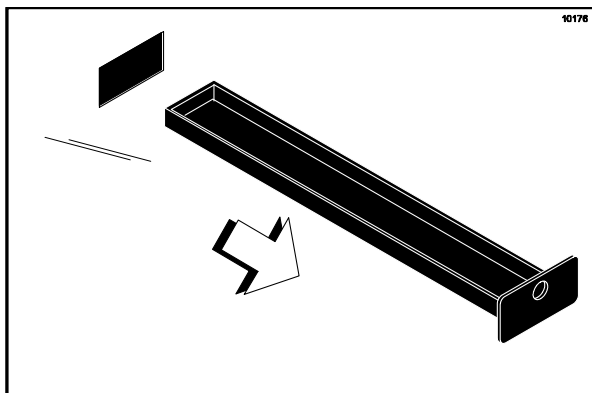


Figura 31

Fase 11

Installare il vassoio raccogliogocce frontale e il paraspruzzi sotto le bocchette dello sportello. (Vedere la Figura 32.)

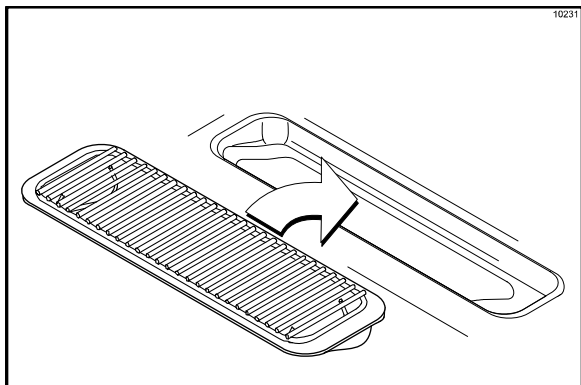


Figura 32

Gruppo pompa miscela

Fase 1

Controllare i pezzi di gomma della pompa. Affinché la pompa e l'intera macchina possano funzionare regolarmente, gli O-ring e la guarnizione devono essere al 100% in ottime condizioni. Gli O-ring e la guarnizione non possono svolgere il loro compito se sono ammaccati, tagliati o bucati.

Sostituire immediatamente i pezzi difettosi e cestinarli.

Fase 2

Montare il pistone. Inserire l'O-ring nella scanalatura del pistone. NON lubrificare l'O-ring. (Vedere la Figura 33.)

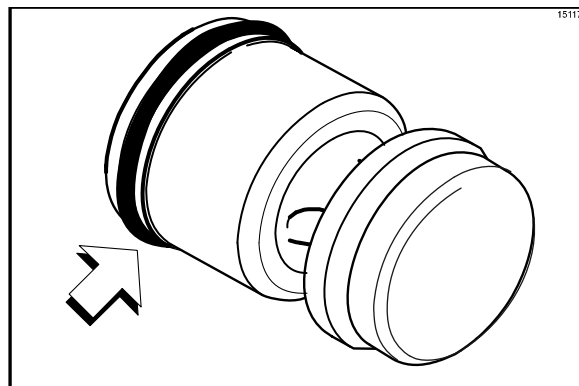


Figura 33

Fase 3

Applicare un sottile strato di lubrificante all'interno del cilindro della pompa, sull'estremità col foro del perno di fissaggio. (Vedere la Figura 34.)

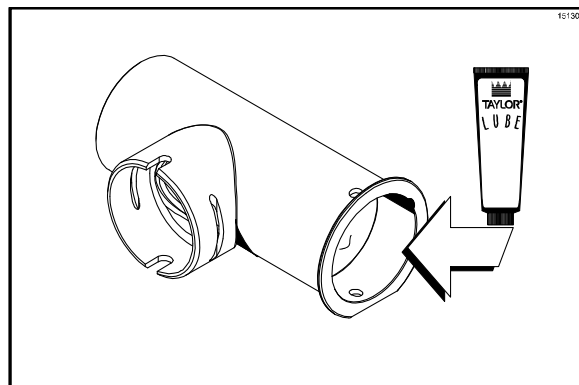


Figura 34

Fase 4

Inserire il pistone nel cilindro della pompa dall'estremità col foro del perno di fissaggio. (Vedere la Figura 35.)

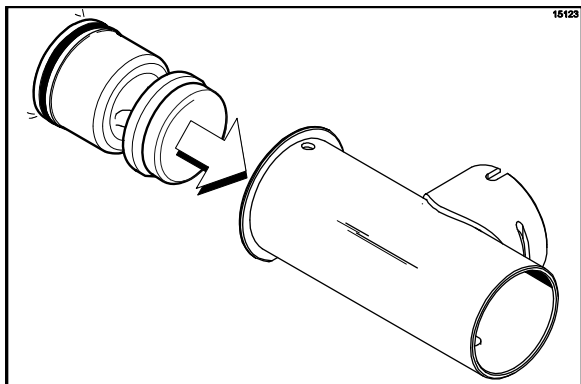


Figura 35

Fase 5

Montare il cappuccio della valvola. Far scivolare l'O-ring nella scanalatura del cappuccio della valvola. NON lubrificare l'O-ring. (Vedere la Figura 36.)

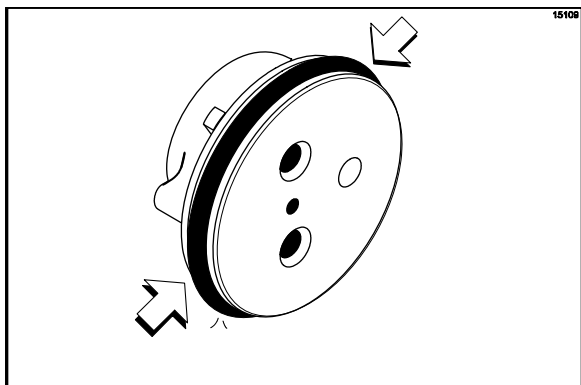


Figura 36

Fase 6

Inserire la guarnizione della valvola della pompa mettendola nei fori del cappuccio. NON lubrificare la guarnizione. (Vedere la Figura 37.)

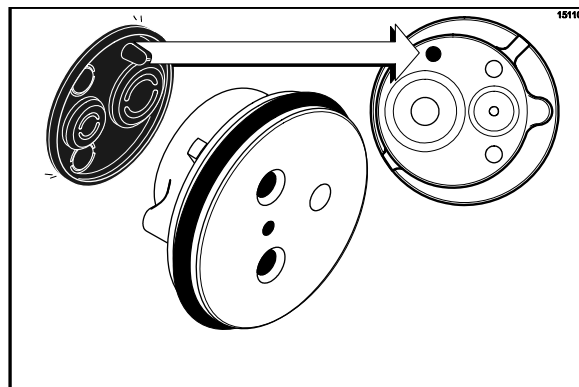


Figura 37

Fase 7

Inserire il cappuccio del corpo della valvola nel foro dell'adattatore dell'immissione miscela. (Vedere la Figura 38.)

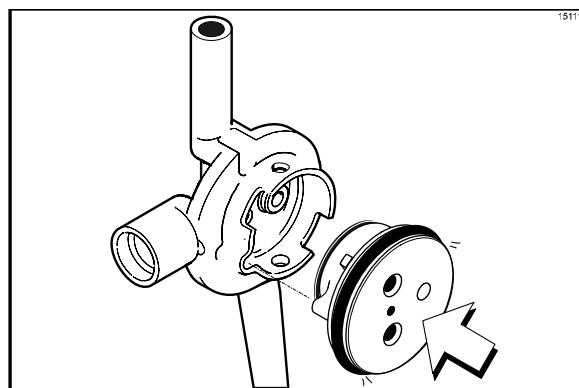


Figura 38

Fase 8

Inserire il gruppo immissione miscela nel cilindro della pompa. (Vedere la Figura 39.)

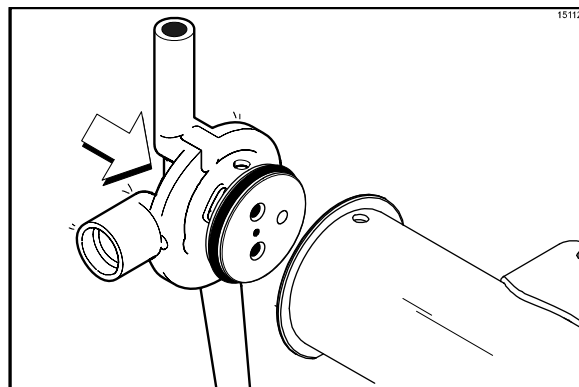


Figura 39

Posizionare l'adattatore sulla tacca situata alla fine del cilindro della pompa.

Fase 9

Serrare i pezzi della pompa ai loro posti facendo scivolare il perno di fissaggio attraverso i fori incrociati situati su una delle estremità del cilindro della pompa. (Vedere la Figura 40.)

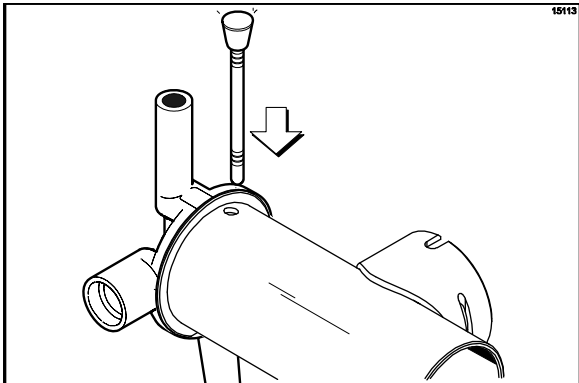


Figura 40

Nota: Una volta installata, la testa del perno di fissaggio deve trovarsi in alto sulla pompa.

Passo 10

Montare il gruppo tubo di alimentazione. Far scivolare l'anello di ritegno nella scanalatura del tubo di alimentazione. (Vedere la Figura 41.)

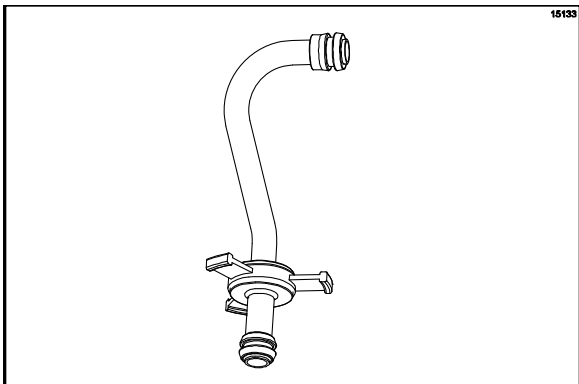


Figura 41

Fase 11

Installare un O-ring rosso su ciascuna estremità del tubo di alimentazione per la miscela e lubrificare abbondantemente. (Vedere la Figura 42.)

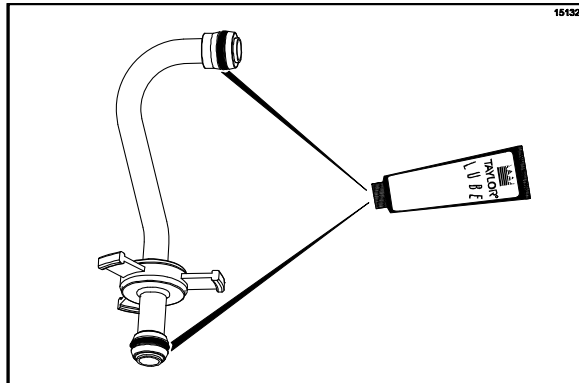


Figura 42

Fase 12

Appoggiare gruppo pompa, ferma pompa, fermaglio e agitatore sul fondo della vaschetta per disinfettarli. (Vedere la Figura 43.)

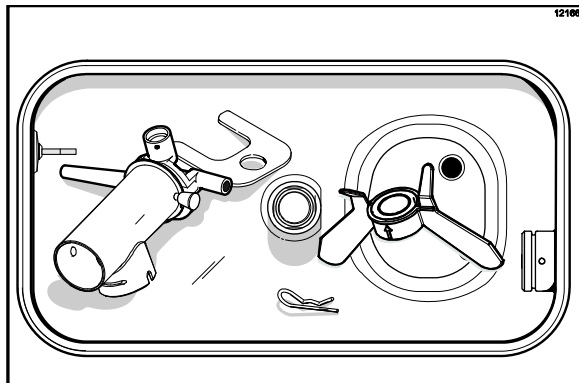


Figura 43

Fase 13

Far scorrere l'O-ring grande e i due più piccoli di colore nero dentro le scanalature dell'albero di trasmissione. Lubrificare completamente gli O-ring e l'albero. NON lubrificare il dado esagonale all'estremità dell'albero. (Vedere la Figura 44.)

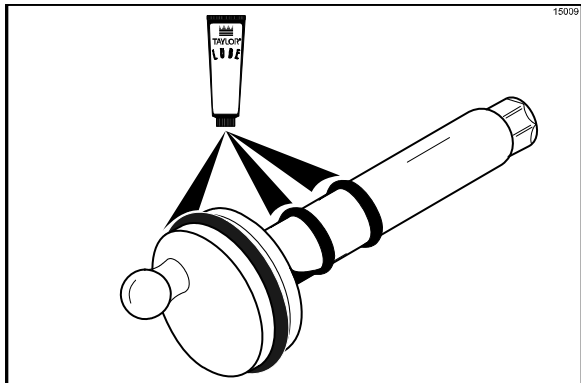


Figura 44

Fase 14

Installare l'estremità esagonale dell'albero di trasmissione nel mozzo dell'albero sulla parete posteriore della vaschetta per la miscela. (Vedere la Figura 45.)

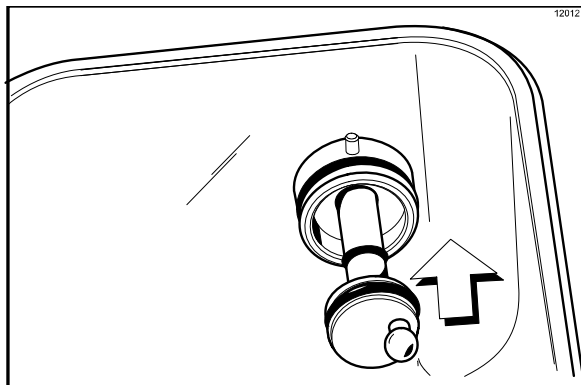


Figura 45

Nota: per facilitare l'installazione, mettere il perno sferico dell'albero di trasmissione nella posizione ore 3.

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Disinfezione

Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

Fase 2

Versare la soluzione disinfettante su tutti i pezzi appoggiati sul fondo della vaschetta consentendo che arrivi anche nel cilindro refrigerante. (Vedere la Figura 46.)

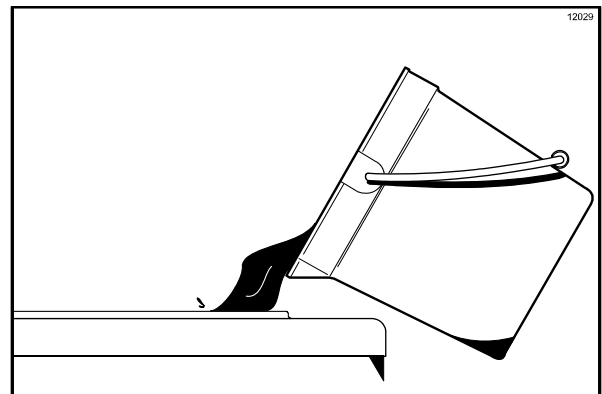


Figura 46

Nota: avete appena disinfettato la vaschetta e i pezzi; assicuratevi pertanto di avere le mani pulite e disinfettate prima di procedere secondo le istruzioni che seguono.

Fase 3

Mentre la soluzione scorre nel cilindro refrigerante, fare particolare attenzione nel pulire a spazzola la sonda che misura il livello della miscela situata sul fondo della vaschetta, la vaschetta stessa, il foro immissione miscela, la pompa aria/miscela, il fermapompa il tubo di alimentazione miscela e il fermatubo.

Fase 4

Installare il gruppo pompa sul retro della vasca per la miscela. Per posizionare la pompa sul mozzo dell'albero, allineare il foro dell'albero del pistone con la manovella dell'albero di trasmissione. Fissare la pompa al suo posto facendo scorrere il fermapompa sopra al collare della stessa assicurandosi che il fermapompa trovi alloggio nella scanalatura del collare. (Vedere la Figura 47.)

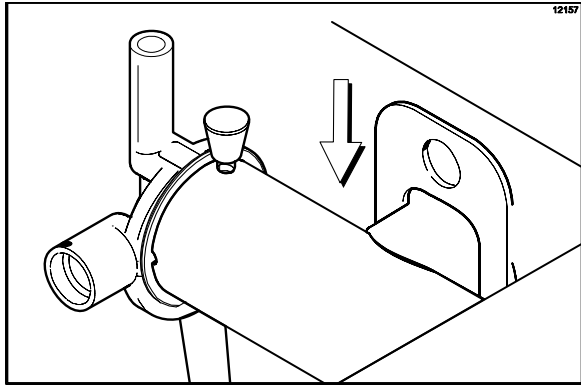


Figura 47

Fase 5



Installare l'estremità verso la pompa del tubo di alimentazione miscela e fissarlo con il fermaglio. Non seguire questa istruzione può causare lo spruzzo di disinfettante sull'operatore. (Vedere la Figura 48.)

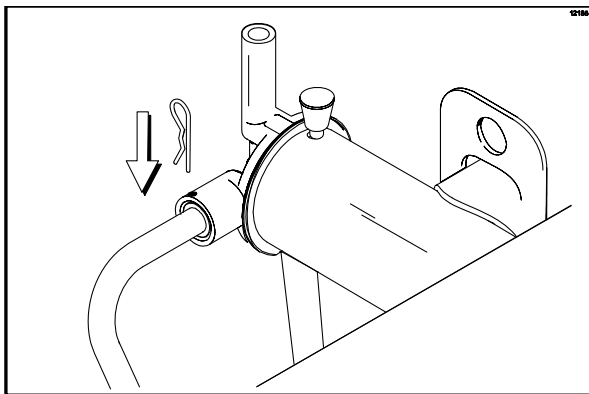


Figura 48

Passo 6

Preparare un altro secchio di soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

Fase 7

Versare la soluzione disinfettante nella vaschetta.


Fase 8

Spazzolare i lati esposti della vaschetta.


Fase 9

Posizionare l'interruttore di alimentazione su ON (Acceso).

Fase 10

Toccare il simbolo WASH . In questo modo la soluzione disinfettante verrà agitata all'interno del cilindro refrigerante. Prima di procedere con le seguenti istruzioni, aspettare almeno 5 minuti.



Fase 11

Mettere un secchio sotto le bocchette dello sportello, aprire la valvola di erogazione e toccare il simbolo PUMP . Aprire e chiudere la valvola di erogazione per 6 volte.

Nota: Aprire momentaneamente la valvola di erogazione centrale per disinfettare la bocchetta centrale dello sportello (solo C716).

Fare fuoriuscire il resto della soluzione disinfettante.

Fase 12

Toccare i simboli WASH e PUMP   e chiudere la valvola di erogazione. (Vedere la Figura 49.)

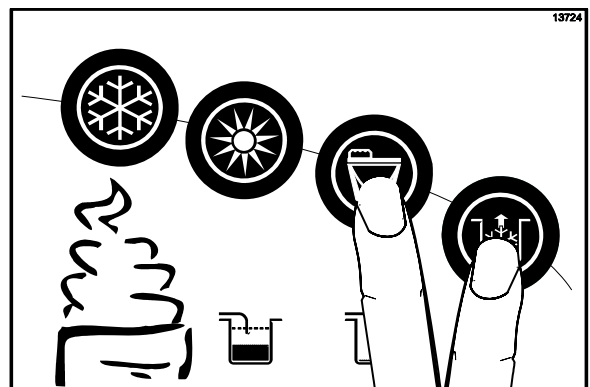


Figura 49

Nota: Assicurarsi di avere le mani pulite e disinfettate prima di procedere secondo le istruzioni che seguono.

Fase 13

Mettere l'agitatore nell'alloggio dell'albero di trasmissione dell'agitatore. (Vedere la Figura 50.)

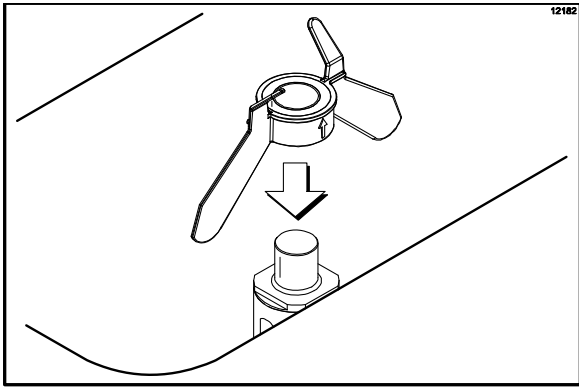


Figura 50

Nota: Se mentre la macchina è in funzione l'agitatore dovesse fermarsi, **disinfettarsi le mani**, rimuovere l'agitatore dal suo alloggio e pulire a spazzola con soluzione disinfettante. Reinstallare l'agitatore nel suo alloggio e sull'albero di trasmissione.

Fase 14

Rimuovere il fermaglio dalla pompa. Installare l'estremità alta del tubo di alimentazione nel gruppo pompa. Mettere il fermatubo sul raccordo di uscita del gruppo pompa. (Vedere la Figura 51.)

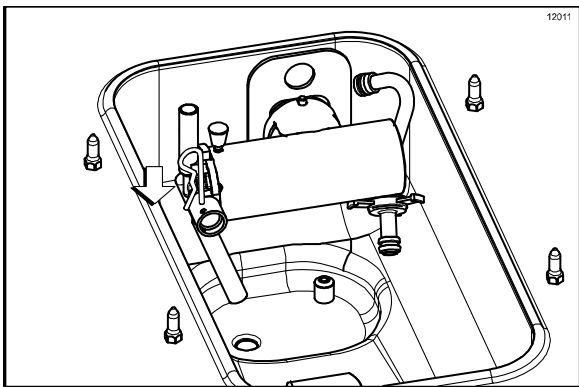


Figura 51

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Adescamento

Nota: utilizzare solo MISCELA FRESCA nell'adescare il refrigeratore.

Fase 1

Mettere un secchio vuoto sotto le bocchette dello sportello. Versare 2-1/2 galloni (9,5 litri) di miscela FRESCA nella vasca e lasciare che fluisca nel cilindro di refrigerazione.

Fase 2

Aprire la valvola di erogazione e drenare tutta la soluzione disinfettante. Appena c'è solo miscela fresca che scorre, chiudere la valvola di erogazione.

Nota: Aprire momentaneamente la valvola di erogazione centrale per drenare il disinfettante dalla bocchetta centrale dello sportello (solo C716).

Fase 3

Quando la miscela smette di scendere nel cilindro refrigerante, rimuovere il fermatubo dal raccordo di uscita della pompa. Inserire l'estremità di uscita del tubo di alimentazione miscela nel foro immissione miscela della vaschetta. Inserire l'estremità in entrata del tubo di alimentazione nel raccordo di uscita della pompa miscela. Serrare con il fermaglio.

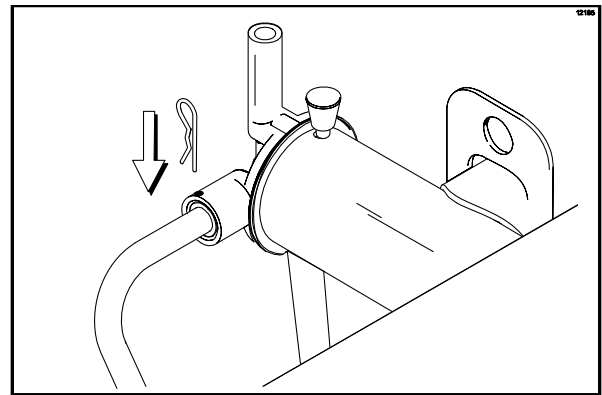


Figura 52

Fase 4

Selezionare il simbolo AUTO ❄.

Fase 5

Riempire la vaschetta di miscela fresca e mettere il coperchio.

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Operazioni giornaliere di chiusura

Queste operazioni devono essere eseguite una volta al giorno!

La funzione del ciclo di trattamento termico è quella di far alzare la temperatura della miscela nel cilindro refrigerante e nella vaschetta fino a portarla ad una temperatura che, mantenuta per un periodo specifico, è sufficientemente alta per uccidere i batteri. Detta temperatura deve poi essere diminuita a sufficienza per evitare che la miscela vada a male.

Il ciclo di trattamento termico inizia all'ora impostata su Tempo Riscald Auto.

IMPORTANTE: Il livello di miscela all'interno della vasca deve essere sufficiente a coprire le palette dell'agitatore. Nota: Se il display BRUSH CLEAN COUNTER indica che manca un giorno alla pulizia a spazzola, non aggiungere miscela. La macchina dovrà essere smontata e pulita a spazzola entro 24 ore.

Prima che il ciclo termico (HEAT) possa essere avviato, il refrigeratore deve trovarsi in modalità AUTO (simbolo AUTO ❄️ acceso) o STANDBY (simbolo STANDBY 🌬️ acceso).

Fase 1

Rimuovere il coperchio della vaschetta.

PRIMA DI PROCEDERE CON LE SEGUENTI OPERAZIONI, ASSICURARSI DI AVERE LE MANI PULITE E DISINFETTATE.

Fase 2

Rimuovere l'agitatore dalla vaschetta.

Fase 3

Rimuovere i cappucci con il design (solo C716).

Fase 4

Portare agitatori, coperchi e cappucci con il design al lavello per meglio pulirli e disinfettarli.

Fase 5

Sciacquare questi pezzi con acqua pulita e fresca.

Fase 6

Preparare una piccola quantità di soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: Kay-5® o Stera-Sheen®). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE. Pulire agitatori e coperchi con la spazzola.

Fase 7

Preparare una piccola quantità di soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: Kay-5® o Stera-Sheen®). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE. Disinfettare agitatori e coperchi.

Fase 8

Reinstallare gli agitatori nei loro alloggi e sugli alberi di trasmissione. Rimettere i coperchi al loro posto.

IMPORTANTE: Se gli agitatori non vengono installati correttamente, la macchina non potrà completare il ciclo termico e, al mattino, si bloccherà.

Fase 9

Ritornare al refrigeratore con una piccola quantità di soluzione detergente. Immergere la spazzola per la pulizia delle bocchette nella soluzione detergente e usarla per pulire bocchette e fondo delle valvole di erogazione.

Nota: Per assicurarsi di mantenere le condizioni sanitarie necessarie, pulire a spazzola ciascun pezzo per un totale di 60 secondi, continuando ad immergere la spazzola nella soluzione detergente. (Vedere la Figura 53.)

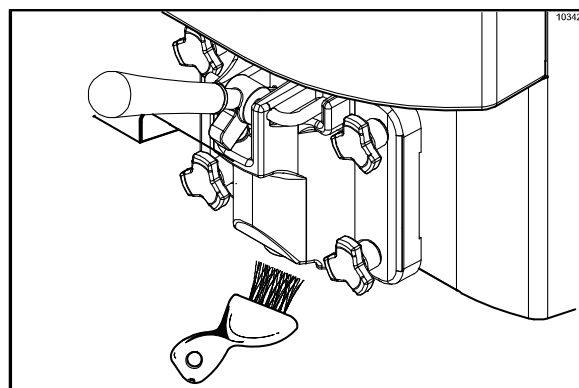


Figura 53

Fase 10

Rimuovere, pulire e reinstallare tutti i vassoi raccogli-gocce. (Vedere la Figura 54.)

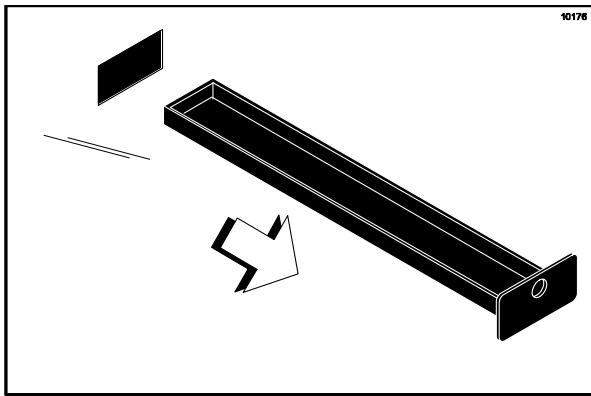


Figura 54

Fase 11

Con un asciugamano pulito e disinfettato, pulire lo sportello del refrigeratore, il pannello anteriore, l'area intorno alla base del refrigeratore e tutte le altre aree in cui si sono accumulate umidità o sostanze alimentari.

Il ciclo termico inizierà quando l'orologio della macchina arriva a segnare il tempo impostato sul TEMPO RISCALD AUTO dal Menù del Manager (vedere pagina 25).

Il ciclo termico è composto da 3 fasi: Riscaldamento, Mantenimento e Raffreddamento. Ogni fase deve completarsi entro un tempo limite. Se in una delle tre fasi la temperatura prefissata non viene raggiunta entro il tempo limite, il ciclo verrà abortito automaticamente e la macchina tornerà in modalità STANDBY.

Sul display fluorescente apparirà un messaggio ad informare l'operatore che la macchina non ha completato il ciclo di trattamento termico. È possibile che non sia il caso di servire il prodotto. Il refrigeratore sarà impossibilitato (blocco leggero) ad entrare in modalità AUTO. L'operatore avrà l'opzione di selezionare il simbolo HEAT * che avvierà un nuovo ciclo termico, o di toccare il simbolo WASH ☒ che porterà il refrigeratore in modalità OFF per consentire la pulizia a spazzola della macchina.

Nota: una volta che il ciclo termico è stato avviato, non può più essere interrotto. Con le vasche piene, il completamento del ciclo termico impiegherà un massimo di 4 ore.



NON tentare di erogare prodotto o di smontare la macchina durante il ciclo termico. Il prodotto è caldo e sotto estrema pressione.

Una volta completato il ciclo termico, il pannello di controllo ritorna in modalità STANDBY. Il simbolo STANDBY ☒ si accende.

Operazioni giornaliere di apertura

Prima di cominciare le operazioni di apertura, controllare che sul display non appaiano messaggi di errori. Se non vi sono stati guasti, il display non dovrebbe contenere messaggi. Se si è verificato un guasto, investigarne la causa e seguire le istruzioni riportate sul display prima di procedere con le operazioni di apertura. (Vedere Messaggi di guasti, a partire da pagina 27).

Preparazione – Completare quanto segue

PRIMA DI PROCEDERE CON LE SEGUENTI OPERAZIONI, ASSICURARSI DI AVERE LE MANI PULITE E DISINFETTATE.

Fase 1

Preparare una piccola quantità di soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: Kay-5® o Stera-Sheen®). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.

Fase 2

Ritornare al refrigeratore con una piccola quantità di soluzione disinfettante. Immergere la spazzola per la pulizia delle bocchette nella soluzione disinfettante e usarla per pulire bocchette e fondo delle valvole di erogazione. (Vedere la Figura 55.)

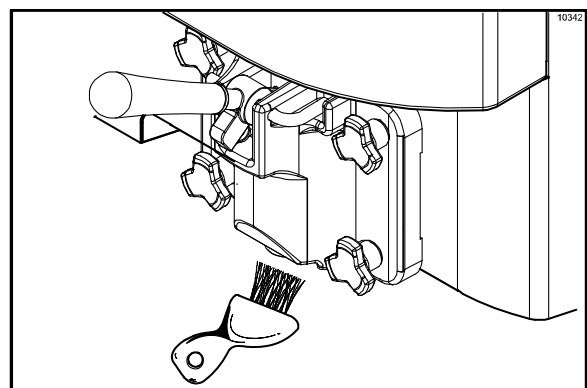


Figura 55

Nota: Per assicurarsi di mantenere le condizioni sanitarie necessarie, pulire a spazzola ciascun pezzo per un totale di 60 secondi, continuando ad immergere la spazzola nella soluzione disinfettante.

Fase 3

Con un asciugamano pulito e disinfettato, pulire lo sportello del refrigeratore, il pannello anteriore, l'area intorno alla base del refrigeratore e tutte le altre aree in cui si sono accumulate umidità o sostanze alimentari. Installare il vassoio raccogliogocce anteriore e il paraspruzzi.

Nota: Installare i cappucci con il design (solo C716).

Fase 4

Una volta pronti a rimettere in funzione la macchina, toccare il simbolo AUTO ❄️. (Vedere la Figura 56.)

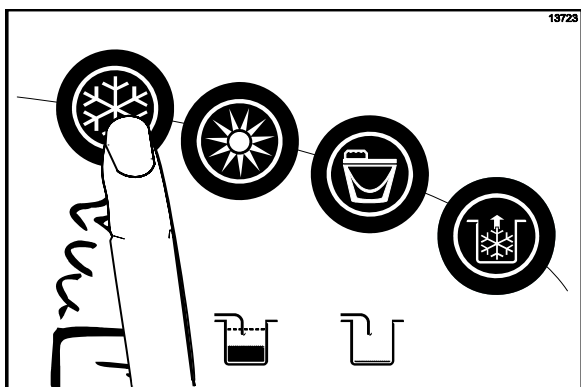


Figura 56

È possibile attivare o disattivare AVVIO AUTO START dal Menù del Manager nel pannello di controllo. Se AVVIO AUTO è attivato, la macchina uscirà automaticamente dalla modalità STANDBY e avvierà la macchina in modalità AUTO ogni giorno all'ora prefissata. (Vedere pagina 25).

Nota: Questa operazione dovrebbe essere eseguita 15 minuti prima di cominciare a servire il prodotto.

Pulizia a spazzola manuale

Questa operazione deve essere completata ogni 14 giorni!



Seguire sempre le normative sanitarie del luogo.

Per smontare queste macchine, sono necessari i seguenti articoli:

- Due secchi per detergente e disinfettante
- Disinfettante/Detergente
- Le spazzole necessarie (fornite assieme al refrigeratore)
- Salviette monouso

Drenaggio del prodotto dal cilindro di refrigerazione.

Fase 1

Mettere un secchio sotto le bocchette dello sportello e aprire le valvole di erogazione. Toccare i simboli WASH 🗑️ e PUMP 🚰. (Vedere la Figura 57.)

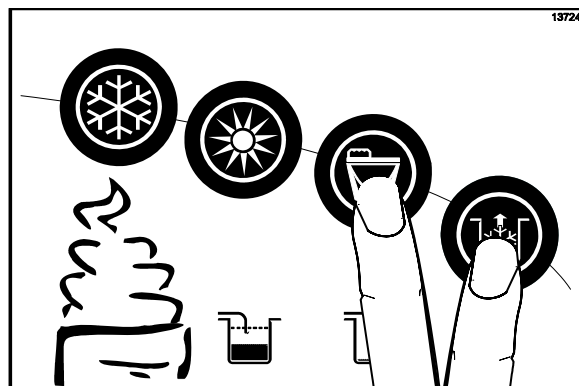




Figura 57

Nota: Non permettere che la pompa continui a funzionare quando la valvola di erogazione è chiusa. Ciò causa un eccessivo aumento di pressione con conseguente spruzzo di prodotto quando la valvola di erogazione viene aperta.

Fase 2

Drenare il prodotto dal cilindro refrigerante e dalla vaschetta.

Fase 3

Quando il prodotto ha smesso di uscire, toccare i simboli WASH e PUMP  , annullando le modalità WASH e PUMP. Chiudere la valvola di erogazione. Smaltire la miscela in modo adeguato. (Vedere la Figura 58.)

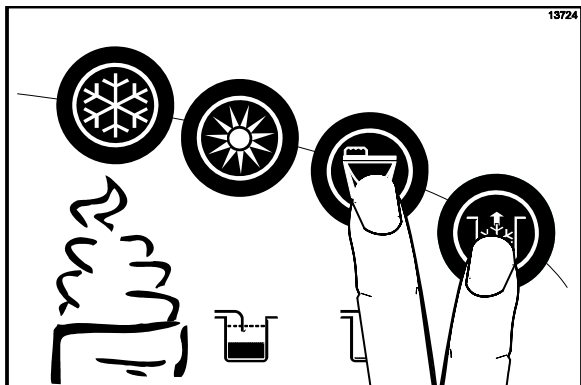


Figura 58

Fase 4

Rimuovere il clip di bloccaggio, il tubo di alimentazione, il fermapompa, e il gruppo pompa aria/miscela montato.

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Risciacquo

Fase 1

Versare 2 galloni (7,6 litri) di acqua fredda e pulita nella vasca della miscela. Con la spazzola bianca per la vasca, pulire la vasca, la sonda livello miscela e l'esterno dell'alloggio dell'albero dell'agitatore. Con la spazzola a due lati, pulire il foro immissione miscela. (Vedere la Figura 59.)

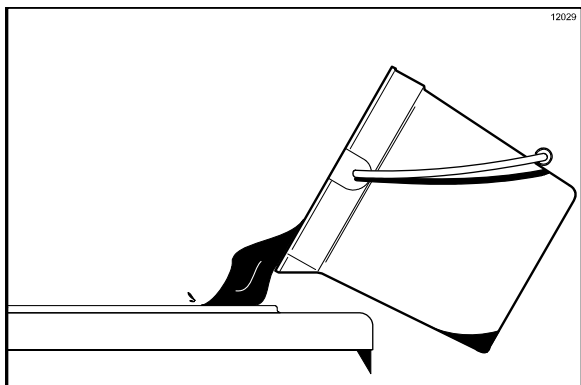



Figura 59

Nota: Non pulire il foro immissione miscela con la spazzola quando la macchina è in modalità WASH.

Fase 2

Mettere un secchio sotto le bocchette dello sportello, aprire la valvola di erogazione e toccare il simbolo PUMP . (Vedere la Figura 60.)

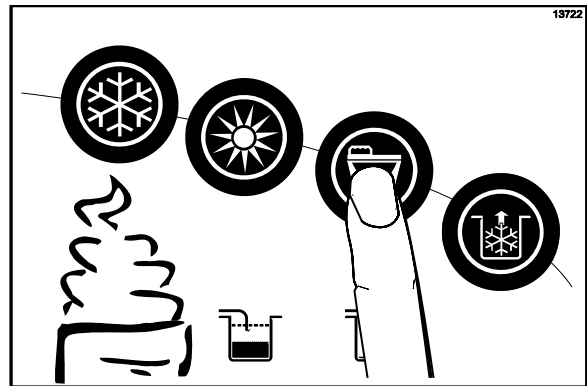



Figura 60

Fase 3

Far drenare tutta l'acqua di risciacquo dalla bocchetta. Chiudere la valvola di erogazione e toccare il simbolo WASH  per annullare la modalità WASH.

Fase 4

Ripetere queste operazioni usando acqua calda e pulita fino a quando dalla macchina esce solo acqua pulita.

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Pulizia della vasca

Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE.


Fase 2

Versate la soluzione nella vasca e lasciatela defluire nel cilindro di refrigerazione.

Fase 3

Con la spazzola bianca per la vasca, pulire la vasca, la sonda livello miscela e l'esterno dell'alloggio dell'albero dell'agitatore. Con la spazzola a due lati, pulire il foro immissione miscela. **(Nota:** Non pulire il foro immissione miscela con la spazzola quando la macchina è in modalità WASH.)

Fase 4

Toccare il simbolo WASH . Ciò farà in modo che la soluzione detergente pulisca tutto l'interno del cilindro refrigerante.


Fase 5

Mettere un secchio vuoto sotto le bocchette dello sportello.

Fase 6

Aprire la valvola di erogazione del refrigeratore e farne fuoriuscire tutta la soluzione.

Fase 7

Quando l'acqua smette di scorrere dalla bocchetta dello sportello, chiudere la valvola di erogazione e toccare il simbolo WASH , per annullare la modalità WASH.

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Smontaggio

Nota: Per evitare danni alla macchina, smontare, pulire a spazzola e lubrificare i pezzi sotto specificati. Questi pezzi devono venire smontati ogni 14 giorni o la macchina si blocca e smette di funzionare.



ASSICURARSI CHE L'INTERRUTTORE DI ALIMENTAZIONE SIA NELLA POSIZIONE OFF (SPENTO)! La mancata osservanza di questa istruzione può causare gravi lesioni personali a causa delle parti in movimento.

Fase 1

Rimuovere le viti a mano, lo sportello del refrigeratore, il battitore, le lame del battitore, l'albero di trasmissione e la sua guarnizione dal cilindro di refrigerazione.

Fase 2

Rimuovere i ferma lame.

Fase 3

Rimuovere la guarnizione dall'albero di trasmissione.

Fase 4

Rimuovere il fermatubo, l'adattatore immissione miscela, il cappuccio della valvola, la guarnizione della pompa e il pistone dal cilindro pompa. Rimuovere l'O-ring da pistone e cappuccio della valvola.

Fase 5

Togliere la guarnizione dello sportello, il cuscinetto anteriore, il perno girevole, la maniglia di erogazione e la valvola di erogazione. Rimuovere i tre O-ring dalla valvola di erogazione.

Nota: Rimuovere i cappucci con il design (solo C716).

Fase 6

Rimuovere l'albero di trasmissione della pompa dal mozzo situato sulla parete posteriore della vasca per la miscela.. (Vedere la Figura 61.)

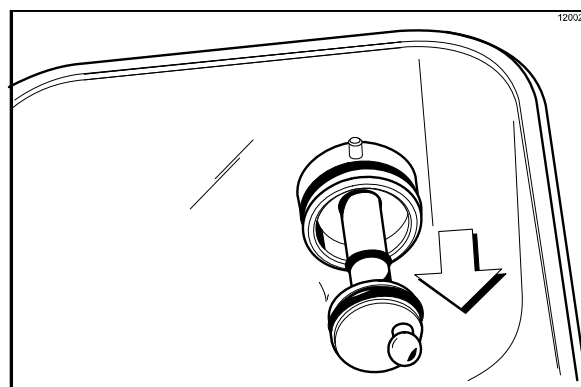


Figura 61

Fase 7

Rimuovere i due O-ring piccoli e quello grande dall'albero di trasmissione della pompa.

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Fase 8

Rimuovere il vassoio raccogliogocce frontale ed il paraspruzzi.

Fase 9

Rimuovere tutti i raccogliogocce. Portare il tutto nel lavello per pulirlo. (Vedere la Figura 62.)

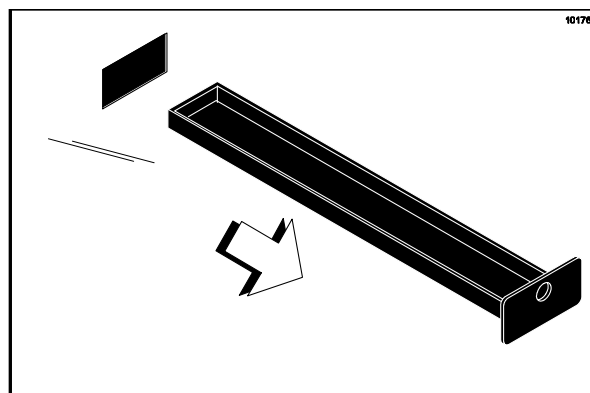


Figura 62

Nota: Se i raccogliogocce contengono troppa miscela, ciò vuol dire che la guarnizione o l'O-ring dell'albero di trasmissione devono essere sostituiti o lubrificati in modo adeguato.

Pulizia a spazzola

Fase 1

Preparare una soluzione disinfettante approvata 100 PPM (per esempio: 2,5 galloni [9,5 litri] di Kay-5R o 2 galloni [7,6 litri] di Stera-SheenR). USARE ACQUA CALDA E SEGUIRE LE ISTRUZIONI DEL PRODUTTORE. Assicuratevi che tutte le spazzole fornite di corredo al refrigeratore siano disponibili per la pulizia a spazzola.

Fase 2

Pulire accuratamente con le spazzole tutte le parti smontate immerse nella soluzione detergente, ed assicuratevi che ogni residuo di miscela e lubrificante venga rimosso. Assicurarvi di spazzolare tutte le superfici e i fori, specialmente i fori nei componenti della pompa e quello della valvola di erogazione nello sportello.

Risciacquare tutti i pezzi con acqua calda e pulita. Collocare tutti i pezzi su una superficie pulita e asciutta e lasciarli asciugare all'aria per tutta la notte.

Fase 3

Ritornare al refrigeratore con una piccola quantità di soluzione detergente. Pulire il cuscinetto a guscio posteriore sul retro del cilindro di refrigerazione utilizzando la spazzola di setole nere. (Vedere la Figura 63.)

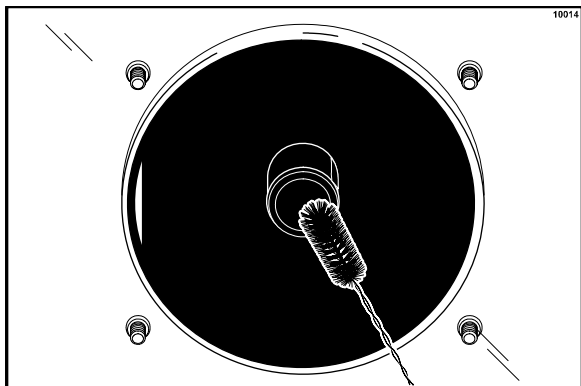


Figura 63

Fase 4

Con la spazzola di setole nere, pulire il mozzo dell'albero sulla parete posteriore della vasca miscela. (Vedere la Figura 64.)

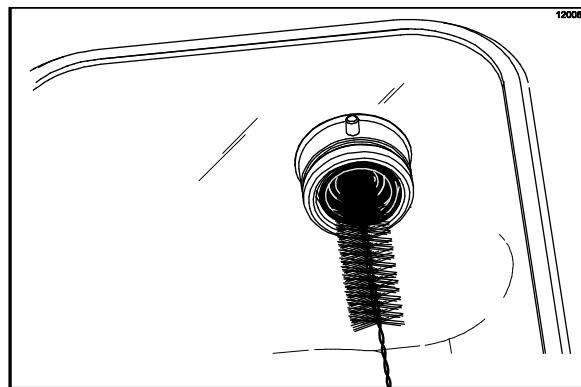


Figura 64

Sul Modello C716, ripetere queste operazioni anche sull'altro lato.

Fase 5

Pulire tutte le superfici esterne del refrigeratore con un asciugamano pulito e disinfettato.

Sezione 7 Importante: Lista di verifica per l'operatore

Durante le operazioni di pulizia e disinfezione:



Seguire sempre le normative sanitarie del luogo.

Le operazioni di pulizia e disinfezione programmate e stabilite dagli enti statali e locali devono essere seguite in modo adeguato. Le seguenti procedure di controllo dovrebbero essere implementate durante le operazioni di pulizia e disinfezione.



LE OPERAZIONI DI PULIZIA E DISINFEZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE OGNI 14 GIORNI.

Individuazione e risoluzione di problemi al controllo batteri:

- 1. Pulite e disinfettate con cura la macchina regolarmente, compresa la pulizia dei pezzi completamente smontati e la pulizia a spazzola.
 - 2. Usare tutte le spazzole fornite per la pulizia. Le spazzole sono state progettate appositamente per raggiungere tutti i luoghi attraverso i quali passa la miscela.
 - 3. Usate la spazzola di setole bianche per pulire il foro di immissione della miscela che collega la vasca con la parte posteriore del cilindro di refrigerazione.
 - 4. Usare la spazzola di setole nere per pulire il cuscinetto a guscio posteriore situato sul retro del cilindro refrigerante e l'apertura per il mozzo situata sulla parete posteriore della vasca. Assicuratevi di usare una generosa quantità di soluzione detergente con la spazzola.
 - 5. Preparare in modo adeguato le soluzioni per la pulizia e disinfezione. Leggere e seguire attentamente le indicazioni contenute sull'etichetta. Una soluzione troppo concentrata potrebbe causare danni ai componenti, mentre una soluzione troppo blanda non assicura una pulizia adeguata.
- 6. La temperatura della miscela nella vasca e nella cella frigorifera dovrebbe essere inferiore a 40° F. (4,4° C.).
 - 7. Durante le "Operazioni di pulizia e disinfezione", smaltire il resto della miscela ancora nel refrigeratore.

Operazioni di manutenzione ordinaria:

- 1. Sostituire i raschietti che sono scheggiati o danneggiati. Prima di installare il gruppo battitore, assicurarsi che i raschietti siano adeguatamente attaccati alla spirale.
- 2. Controllate che il cuscinetto a guscio posteriore non presenti segni di usura (perdite di miscela eccessive nel vassoio raccogliocce posteriore) e assicuratevi che sia ben pulito.
- 3. Usando un cacciavite ed un panno pulito, fate in modo che il cuscinetto a guscio posteriore e l'attacco esagonale femmina dell'unità di trasmissione siano puliti e che non contengano lubrificante o depositi di miscela.
- 4. Sostituite gli o-ring e le guarnizioni se sono usurati, danneggiati o se si sono allentati troppo.
- 5. Seguire le procedure di lubrificazione indicate nella sezione "Assemblaggio".
- 6. Se la vostra macchina è raffreddata ad aria, controllare che non ci sia accumulo di sporizia o filaccia nei condensatori. Se i condensatori sono sporchi l'efficienza e la prestazione della macchina saranno ridotte. I condensatori dovrebbero essere puliti **mensilmente** con una spazzola morbida. Non usare **mai** cacciaviti o altre sonde metalliche per pulire tra le alette del condensatore.
Nota: In caso la macchina sia provvista di filtro ad aria, sarà necessario pulire mensilmente i filtri tramite aspirazione.



Attenzione: Prima di pulire il condensatore, scollegarlo sempre dalla rete elettrica. Non seguire tale istruzione potrebbe causare elettrocuzione.

- 7. Se la vostra macchina è raffreddata ad acqua, controllare che i tubi dell'acqua non abbiano pieghe o perdite. Ogni volta che la macchina viene spostata avanti e indietro nelle operazioni di pulizia o manutenzione i tubi si possono piegare. I tubi dell'acqua deteriorati o crepati dovrebbero essere sostituiti solo da un distributore autorizzato Taylor.

Conservazione durante l'inverno

Se la vostra attività è stagionale ed è chiusa durante i mesi invernali, è importante proteggere il refrigeratore seguendo alcune precauzioni, soprattutto se nell'edificio in cui si trova la temperatura potrebbe scendere sotto lo zero.

Scollegare il refrigeratore dalla presa elettrica per prevenire potenziali danni elettrici.

Scollegare l'alimentazione dell'acqua nei refrigeratori raffreddati ad acqua. Togliere pressione dalla molla nella valvola dell'acqua. Asciugare il condensatore dall'esterno con aria

pressurizzata se vi è rimasta acqua all'interno. **Fare quanto sopra è di estrema importanza.** Se non si esegue la suddetta operazione, il sistema refrigerante potrebbe subire danni seri e costosi.

Il vostro distributore Taylor locale può effettuare le operazioni per la conservazione durante l'inverno per voi.

Avvolgere tutti i pezzi del refrigeratore che si possono smontare, come il battitore, i raschietti, l'albero di trasmissione, e lo sportello del refrigeratore e metterli in un posto sicuro ed asciutto. Le parti in gomma e le guarnizioni possono essere protette avvolgendole in carta resistente all'acqua. Tutti i componenti dovrebbero essere puliti con attenzione e dovrete assicurarvi che siano liberi da resti di miscela o lubrificante che potrebbero attirare topi e altri parassiti.

Si consiglia che l'ultimo drenaggio prima dello spegnimento della macchina per l'inverno venga eseguito da un tecnico autorizzato al fine di assicurarsi che tutta l'acqua venga eliminata. Questo proteggerà la macchina da congelamento e conseguente rottura dei suoi componenti.

Sezione 8

Guida alla soluzione dei problemi

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE	PAGINA RIF.
1. Sul display appare un messaggio di blocco leggero.	a. Più di 24 ore trascorse dall'ultimo ciclo termico.	a. Il refrigeratore deve completare un ciclo termico ogni 24 ore. Il refrigeratore deve essere smontato e pulito a spazzola o si deve avviare un ciclo termico.	21
	b. L'interruttore di alimentazione è in posizione OFF.	b. L'interruttore di alimentazione deve essere nella posizione ON. Il refrigeratore deve essere smontato e pulito a spazzola o si deve avviare un ciclo termico.	21
	c. Al momento programmato per l'avvio del ciclo termico, il refrigeratore non si trovava in modalità AUTO o STANDBY.	c. La macchina deve trovarsi in modalità AUTO o STANDBY. Il refrigeratore deve essere smontato e pulito a spazzola o si deve avviare un ciclo termico.	21
	d. Miscela bassa o esaurita.	d. Il livello di miscela nella vasca deve superare la sonda miscela bassa. Il refrigeratore deve essere smontato e pulito a spazzola o si deve avviare un ciclo termico.	21
	e. Agitatore non installato.	e. Prima di avviare un ciclo termico, l'agitatore deve essere pulito e installato. Il refrigeratore deve essere smontato e pulito a spazzola o si deve avviare un ciclo termico.	41
	f. È mancata la corrente.	f. Controllare i messaggi di guasto e la temperatura del prodotto. Smontare e pulire a spazzola o avviare un ciclo termico.	27

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE	PAGINA RIF.
2. Sul display appare un messaggio di blocco rigido.	a. Periodo di tempo per la pulizia a spazzola superato. (Programmabile da 2 a 14 giorni.)	a. Quando il contatore indica che manca un giorno, il refrigeratore deve essere smontato e pulito a spazzola entro 24 ore.	20
	b. Termistore di barile o vaschetta guasto.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
3. Con l'interruttore su ON, il pannello di controllo non funziona.	a. La macchina non è collegata alla corrente.	a. Collegarla alla presa a muro.	---
	b. Interruttore differenziale OFF o fusibile saltato.	b. Sostituire il fusibile o attivare l'interruttore.	---
4. La macchina emette un rumore di strido.	a. Barile vuoto.	a. Rimuovere, pulire e reinstallare la pompa.	35, 38, 45
5. Il prodotto non viene erogato.	a. Miscela bassa. La spia MIX LOW è accesa	a. Aggiungere miscela nella vasca. Ritornare in modalità AUTO.	40
	b. L'interruttore di alimentazione è in posizione OFF.	b. Mettere l'interruttore su ON e selezionare AUTO.	39
	c. La macchina non è in modalità AUTO.	c. Selezionare AUTO e permettere alla macchina di completare il ciclo prima di erogare prodotto.	40
	d. Motore battitore fermo su reimpostazione. Appare il messaggio OVERLOAD BATTITORE.	d. Spegnerne la macchina. Premere il pulsante di ripristino. Riaccendere la macchina in AUTO.	---
	e. Il motore della pompa non funziona in modalità AUTO.	e. Premere il pulsante di ripristino della pompa. Controllare che il motore della pompa funzioni quando si alza la valvola di erogazione.	17
	f. Ghiaccio nel foro immissione miscela.	f. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	g. Il perno sferico della pompa miscela è rotto.	g. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	h. Tubo di alimentazione o anello di ritegno non montati correttamente.	h. Assicurarsi che tubo di alimentazione e anello di ritegno siano installati correttamente.	37, 40

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE	PAGINA RIF.
6. Il prodotto è troppo soffice.	a. La portata di erogazione impostata è eccessiva.	a. Regolare la portata da 5 a 7 1/2 onces (da 142 g. a 213 g.) di prodotto in 10 secondi.	17
7. Il prodotto è troppo denso.	a. Cilindro refrigerante non adescato correttamente.	a. Drenare il cilindro refrigerante e adescare di nuovo la macchina.	40
	b. Pompa aria/miscela non montata correttamente.	b. Seguire con attenzione le istruzioni di montaggio.	35
	c. La viscosità impostata è troppo fredda.	c. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	- - -
	d. Ghiaccio nel foro immissione miscela.	d. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	- - -
	e. Materia grassa butirrica nella pompa.	e. Smontare, pulire e reinstallare la pompa.	35, 38, 45
8. La miscela nella vaschetta è troppo calda.	a. Coperchio della vasca in posizione sbagliata.	a. Pulire e disinfettare il coperchio e metterlo al suo posto.	41
	b. Agitatore non installato.	b. Pulire e disinfettare l'agitatore e installarlo.	41
	c. La temperatura della vasca è fuori regola.	c. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	- - -
9. La miscela nella vaschetta è troppo fredda.	a. La temperatura della vasca è fuori regola.	a. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	- - -
10. Le sonde miscela bassa e miscela esaurita non funzionano.	a. Accumulo di pietra di latte nella vasca.	a. Pulire completamente le vasche.	46
11. Accumulo di prodotto sopra lo sportello del refrigeratore.	a. L'o-ring più in alto della valvola di erogazione è usurato o non adeguatamente lubrificato.	a. Lubrificare adeguatamente o sostituire l'o-ring.	34
12. Eccessiva perdita di miscela dal fondo della bocchetta dello sportello.	a. L'o-ring più in basso della valvola di erogazione è usurato o non adeguatamente lubrificato.	a. Lubrificare adeguatamente o sostituire l'o-ring.	34

PROBLEMA	CAUSA PROBABILE	SOLUZIONE	PAGINA RIF.
13. Perdita eccessiva di miscela nel raccogliocce lungo.	a. La guarnizione dell'albero di trasmissione è usurata o non adeguatamente lubrificata.	a. Lubrificare adeguatamente o sostituire la guarnizione.	30
	b. La guarnizione sull'albero di trasmissione è stata montata all'inverso.	b. Montarla correttamente.	30
	c. Lubrificazione inadeguata dell'albero di trasmissione.	c. Lubrificare adeguatamente.	30
	d. L'albero e il gruppo battitore operano spostandosi in avanti.	d. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	e. Cuscinetto a guscio posteriore usurato.	e. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	f. Scatola ingranaggi fuori allineamento.	f. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
14. L'albero di trasmissione è incastrato nel suo innesto.	a. La miscela e il lubrificante si raccolgono nell'innesto dell'albero.	a. Pulire regolarmente con una spazzola l'area del cuscinetto a guscio posteriore.	46
	b. Angoli arrotondati di albero di trasmissione, innesto o di entrambi.	b. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
	c. Scatola ingranaggi fuori allineamento.	c. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
15. Le pareti del cilindro refrigerante sono rigate.	a. Pattini battitore e cuscinetto anteriore usurati o mancanti.	a. Montare o sostituire cuscinetto anteriore e pattini del battitore.	31, 34
	b. Asta del deflettore rotta.	b. Sostituire lo sportello.	34
	c. Perni del battitore rotti.	c. Sostituire il gruppo battitore.	31
	d. Il gruppo battitore è piegato.	d. Sostituire il gruppo battitore.	31
	e. Scatola ingranaggi fuori allineamento.	e. Contattare un tecnico dell'assistenza autorizzato.	---
16. Il prodotto scoppietta quando viene erogato.	a. La portata di erogazione impostata è eccessiva.	a. Regolare la portata da 5 a 7 1/2 onces (da 142 g. a 213 g.) di prodotto in 10 secondi.	17
	b. Pompa montata scorrettamente.	b. Montarla e lubrificarla seguendo le istruzioni di questo manuale.	35
	c. Cilindro refrigerante non adescato correttamente.	c. Drenare il cilindro refrigerante e adescare di nuovo la macchina.	40

Sezione 9

Programma ricambi

DESCRIZIONE PEZZO	OGNI 3 MESI	OGNI 6 MESI	OGNI ANNO	OGNI 4 ANNO
Portello A.				X
Raschietto	X			
Guarnizione albero di trasmissione	X			
Guarnizione sportello refrigeratore	X			
Cuscinetto anteriore	X			
Pattini anteriori battitore	X			
O-ring valvola di erogazione	X			
O-ring tubo di alimentazione miscela	X			
O-ring pompa	X			
Guarnizione valvola pompa	X			
Anello di ritegno tubo di alimentazione miscela	X			
O-ring albero di trasmissione pompa	X			
Spazzola di setole bianche 3" x 7"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	
Spazzola di setole bianche 3" x 1/2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	
Spazzola di setole bianche, 1-1/2" x 3"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	
Spazzola di setole bianche 1" x 2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	
Spazzola di setole nere 1" x 2"		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	
Spazzola a due lati		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	
Spazzola di setole gialle		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	
Set spazzole (3)		Ispezionare e sostituire se necessario	Come minimo	